EN | ENGLISH 5
CZ | ČESKÝ 7
SK | SLOVENKÝ 9
PL | POLSKI 11
BG | БЪЛГАРСКИ 13
RO | ROMÂNĂ 15
RU | РУССКИЙ 17
UA | УКРАЇНСЬКА 19
HU | MAGYAR 21

CE 24

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

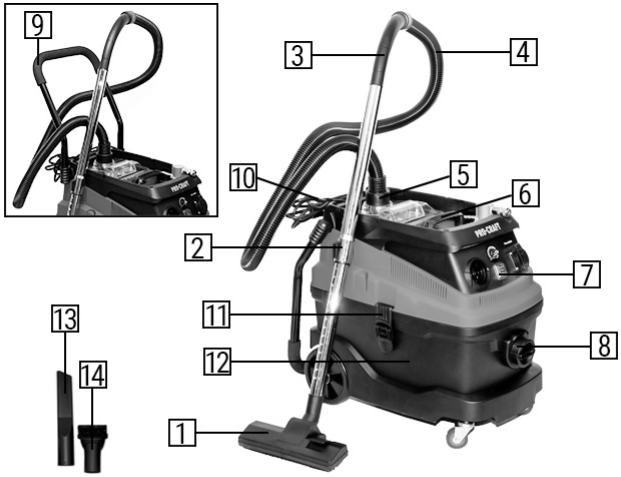
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

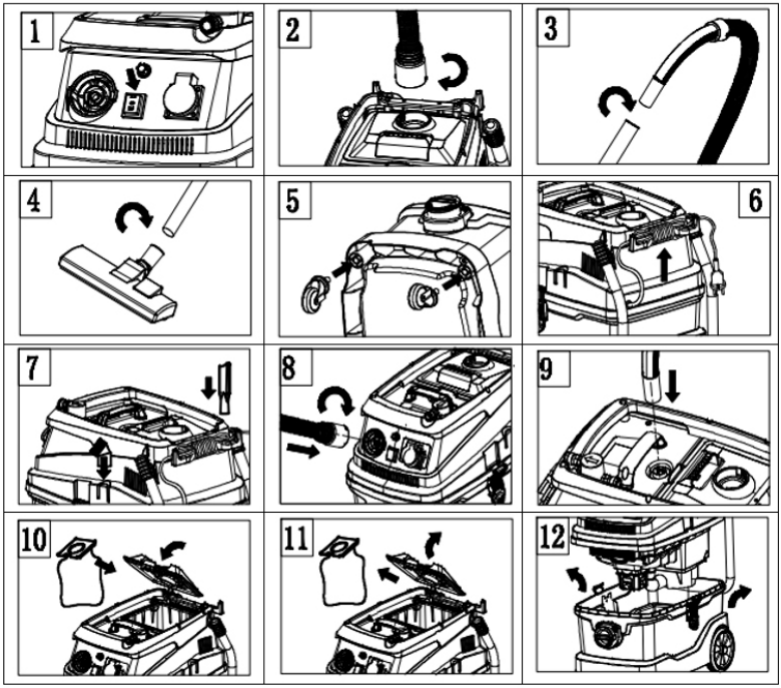
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



1.1



*Pic. 1.1, 1-12 / Výkres / Kreslenie / Рисуване / Desen / Рис. / Мал.







2-4







5-6

Pic. 2-6 / Výkres / Kreslenie / Рисуване / Desen / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH

INDUSTRIAL VACUUM CLEANER
VP2000
MANUAL

Technical specifications

Rated voltage (V)	220-240
Rated frequency (Hz)	50
Rated power (W)	1600
Vacuum (kPa)	>18
Suction effective	>20%
Capacity (L)	30
Noise (dB)	<80
Hose length (m)	4
Protection	IPX4
Protection class	I
Weight (kg)	13,5
Sound pressure level (dB (A))	LpA=72, K=+-3
Sound power level (dB(A))	LwA=83, K=+-3
Vibration (m/s²)	< 2,5

Description (*Pic. 1.1)

1. Floor brush
2. Telescope tube
3. Hose connector
4. Hose
5. Upper suction
6. Handle
7. Switch
8. Front suction
9. Pushing rod
10. Cable
11. Clamps
12. Tank
13. Small nozzle
14. Round nozzle

Read the instruction manual carefully before operation!

Machine preparation, operation and maintenance of general safety instructions are stated in the manual. When use must comply with the instructions. If not caused accidents, manufacturers will be not responsible for it.

SAFETY USE CONSIDERATIONS

1. Don't use in flammable liquid, gas, or with explosion-proof requirements region, protect from fire
2. Turn off the switch and take off plug before clean or repair to avoid the risk from fire
3. Hose and the body may cause electrostatic, pay attention to this
4. Don't trample, pulling folding hose, when hose is damaged, do not continue use, don't use heavy or sharp blade pressure hose
5. Don't let the power cord clamp in the crack of the door or use cord pulling the vacuum cleaner, protect the cord
6. Protect own safety when use, keep the body away from the vacuum cleaner suction or activity parts
7. Avoid put the whole machine in the water, don't touch the plug with wet hands or a wet towel, to prevent electric shock
8. Voltage must be consistent with the power supply voltage, don' t use beyond the voltage range
9. Before water absorption, please remove the dust bags, filters, use the sponge filter
10. Keep clean when the tank has a lot of dust

WARNING

1. Don't let the glass, tack, iron and other sharp debris remaining in the hose, body, otherwise it will damage the hose, filter bag, etc.
2. Don't inhale hot, fire and caustic, flammable and explosive objects, avoid the risk from fire or electric shocking
3. Inhalation of hair, paper, cement, lime, putty powder, sticky objects will easily block the vacuum, caused fire, not recommend suction these object
4. do not use long time when the air inlet is blocking, otherwise will damage the vacuum
5. stop use when abnormal sound, checking and clean
6. Please don't let children use a vacuum cleaner accessory as a toy, in order to prevent the accident
7. Pull off the plug when not use, in working status, do not leave.
8. Do not keep the vacuum or cord near the hot sources, protect from fire
9. Do not use damaged cord and plug, if broken, must be repaired by professionals

PRODUCT INSTRUCTIONS

The vacuum is designed with beautiful outlook, reasonable constructions, more functions, Adopt double duct into the wind structure, integrated dust bag, water, HEPA three-stage filtration system, professional deal with super fine dust. Double fans effective motors provide bigger suction, longer life. It is the best for hotel, factory and other places cleaning.

NOTICE

- The vacuum includes double suction structure, including 7. accessories storage (picture A) front and upper suction, can be used in different function.
- Vacuum upper suction (picture A).
- Hose connectors connect with upper suction, and use cap stem the front suction.
- Use front suction when sucking water (picture B).
- Hose connects with front suction, and cap stem the upper area.

OPERATION INSTRUCTIONS

1. Turn on or turn off (picture 1)
   - Turn on: After the power cord pluged into the socket, press the switch button to "1" position, start using the vacuum cleaner.
   - Turn off: Press the switch button to '0" position.
2. Hose connection to the vacuum cleaner (picture 2).
   - Insert: insert the hose joint aspiration in the connector, and then turn clockwise until the it locked.
   - Pull out: holding the hose connector, turn counterclockwise until the hose will be removed.
3. Handle connection to take over pipe (piccture 3).
   - One side of hose connect to the pipe, docking, clockwise to tighten.
   - Repeat in opposite direction to disconnect.
4. Takeover to connect to the floor brush (picture 4).
   - One side of pipe connect to the floor brush, docking, clockwise to tighten.
   - Hands holding interface to brush and take over to the counterclockwise direction until pull out.
5. The front wheel installation (picture 5).
   - Head and tank, after separation from the vacuum body parts (including; universal wheel and rear wheel component).
   - Pull down the vacuum tank, insert two universal wheel base front on both sides of the hole.
6. Power cord keeping (picture 6).
   - The cable brackets are on the back of the vacuum, when do not use the machine, keep the cable on the brackets.
   - When using machine, take out the cable from brackets.
7. Accessories storage (picture 7).
   - Storage holes are on the 2 sides of machine, where accessories can be put in.
8. Blower function (picture 8).
   - Insert the hose to the blowing part (2). Use the hose blowing the area.
9. Reverse wind function (picture 9).

◊ When the suction is lowered, use the head of hose press the button.

◊ Repeat pressing three to five times to increase the suction.

10. Dust bag assembles (picture 10).

◊ Take off the transparent cover.

◊ Install the dust bag on the cover, then assemble it to the machine.

11. Dust bag replaces (picture 11).

◊ Take off the transparent cover including the dust bag.

◊ Use new dust bag instead of old one.

12. Cover separate from tank (picture 12).

◊ Open the 2 sides clamps.

◊ Holding the handle and take out the cover.

13. Filter replacement (picture 13).

◊ Take out cover, the dirty filter is in the bottom, take out the filter.

◊ Use new filter instead of old one, then assemble.

14. Filter cleaning (picture 14).

◊ Take out the filter and use water to clean.

◊ After cleaning, keep the filter dry, then reuse.

15. Connectors cleaning (picture 15).

◊ Take off the connectors from cover, use water to clean.

◊ Assemble the connectors and keep it tight.

16. Adding water (picture 16).

◊ Take off the cover from vacuum body, add water into the tank.

◊ Please note the "water level", avoid adding too much water.

17. Speed controller operation (picture 17).

◊ Speed controller located above the switch.

◊ Speed controller turn left will reduce suction. Speed controller turn right will increase suction.

18. Synchronous working with electric tool (picture 18).

◊ Connect vacuum cleaner hose with dust absorption pore of electric tool.

◊ Put the power plug of electric tool into the Synchronization socket of vacuum cleaner.

◊ Switch turns to "=" to stay by. Turn on the electric tool and then vacuum cleaner will start to work.

19. Synchronous working with air tool.

◊ Connect vacuum cleaner hose with dust absorption pore of air tool.

◊ Put the plug of air tool into the gas seat valve of vacuum cleaner, and the other side of gas seat valve connects with air compressor.

◊ Switch turns to "=" to stay by. Turn on air tool and then vacuum cleaner will start to work.

ACCESSORY INSTRUCTIONS

Floor brush.

◊ Use to clean carpet, wood floor, marble floor, tile floor and so on.

Big nozzle.

◊ Use to clean corner of wall, winder and so on.

Big round brush.

◊ Use to clean edge of sofa, furniture, picture frame and so on.

Dust cleaning way (picture 22) - (picture 23)

◊ Take off the rear cover with dust bag from vacuum cleaner barrel.

◊ Take down the slip board below the dust bag, clean the dust.

◊ Fit on the slip board to dust bag, fix dust bag onto rear cover and put them back to barrel.

Dirty water cleaning (picture 24)

1. Move vacuum cleaner near to sewers, take off the vacuum cleaner head.
2. Incline vacuum cleaner barrel, pour the dirty water.
3. Clean the dirty body with clean water, put the head back to barrel.

MAINTENANCE

◊ In order to lengthen the life time, single using time should be not more than 20 minutes

◊ In order to lengthen the life time, clean the body, filter and dust bag after use.

◊ Twine the power cord well, put accessories in slot

◊ Clean the dirty water after using to prevent the rusting or corrosion of barrel.

◊ Clean the surface of vacuum cleaner with dry cloth to prevent water into vacuum cleaner caused short circuit even vacuum cleaner burning.

COMMON FAULT GUIDES

Fault	Possible reason	Handling method
Motor failure.	1. Check power plug if it is wired up properly. 2. Check power socket if it has electricity. 3. Check the switch if it is turned on.	1. Reput the plug into the socket. 2.Make sure the power socket has electricity. Turn on the switch.
Suction abates.	1. Check brush, hose and telescopic tube if they are blocked. 2. Check dust bag if it is with full dust. 3.Check the filter if it is blocked.	1. Clean the blockages. 2. Clean the dust bag. 3. Clean the filter.
Hot air outlet.	1. Check the suction if it is normal 2. Check the using time if it is more than 20 minutes.	1. The hot air from vacuum cleaner is caused by motor heat conducting. It is common, please continue to use. 2. Please turn off to rest 20 minutes before using again.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ
PRŮMYSLOVÝ VYSAVAČ
VP2000
MANUÁL

Technické specifikace

Jmenovité napětí (V)	220-240
Jmenovitá frekvence (Hz)	50
Jmenovitý výkon (W)	1600
Vakuum (kPa)	>18
Účinné odsávání	>20 %
Kapacita (L)	30
Hluk (dB)	<80
Délka hadice (m)	4
Ochrana	IPX4
Třída ochrany	I
Hmotnost (kg)	13,5
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=72, K=+-3
Hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=83, K=+-3
Úroveň vibrací (m/s²)	< 2,5

Popis (*Výkres 1.1)

1. Kartáč na podlahu
2. Tubus dalekohledu
3. Hadicová spojka
4. Hadice
5. Horní sací otvor
6. Rukojeť
7. Přepínač
8. Přední sací otvor
9. Posunovač
10. Kabel
11. Svorky
12. Kapacita
13. Malá tryska
14. Kulatá tryska

Před použitím stroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze!

Všeobecné bezpečnostní pokyny jsou obsaženy v návodu k přípravě, obsluze a údržbě stroje. Při používání je třeba dodržovat pokyny. Pokud nedodržení předpisů způsobí nehodu, výrobci nenesou odpovědnost.

Hlavní součásti (na obrázku výše je znázorněno).

PRAVIDLA BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ

1. Nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo v plynech či výbušném prostředí, chraňte před požárem.
2. Před čištěním nebo opravou vypněte vypínač a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, abyste předešli nebezpečí požáru.
3. Před čištěním nebo opravou vypněte vypínač a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, abyste předešli nebezpečí požáru.
4. Pokud je hadice poškozená, netahejte za ni ani na ni nestoupejte a dále ji nepoužívejte.
5. Nedovolte, aby se napájecí kabel zachytil v mezeře ve dvířkách, ani jej nepoužívejte k vytahování vysavače, chraňte napájecí kabel před poškozením.
6. Během používání dbejte na svou bezpečnost a nepřibližujte se k sacímu ústrojí nebo pracovním částem čističe.
7. Nevkládejte přístroj do vody, nedotýkejte se zástrčky mokrýma rukama nebo hadříkem, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.
8. Napětí musí odpovídat napájecímu napětí, nepoužívejte mimo rozsah napětí.
9. Před nasátím vody odstraňte prachové sáčky, filtry, použijte houbový filtr.
10. Udržujte nádrž v čistotě, nedovolte, aby se v nádrži hromadil prach.

VAROVÁNÍ

1. Nedovolte, aby v hadici, krytu zůstalo sklo, hřebíky, železo a jiné ostré nečistoty, jinak dojde k poškození hadice, filtračního vaku atd.
2. Nevysávejte horké, hořící, žíravé, hořlavé nebo výbušné předměty; vyhněte se riziku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
3. Vysávání vlasů, papíru, cementu, vápna, tmelu, lepkavých předmětů snadno ucpe vysavač a způsobí požár, tyto předměty nevysávejte.
4. Nepoužívejte čistič, pokud je přívod vzduchu zablokován, došlo by k poškození čističe.
5. Pokud se ozve neobvyklý zvuk, přestaňte vysavač používat, zkontrolujte jej a vyčistěte.
6. Nedovolte dětem používat příslušenství vysavače jako hračku, aby se předešlo nehodám.
7. Pokud vysavač nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky a nenechávejte jej bez dozoru.
8. Čistič ani kabel neuchovávejte v blízkosti horkých zdrojů, chraňte jej před ohněm.
9. Nepoužívejte poškozenou šňůru nebo zástrčku; pokud je poškozená, musí ji opravit odborník.

POPIS VÝROBKU

Vysavač má efektivní design, doplňkové funkce, dvojité vzduchové potrubí, vestavěný prachový sáček, vodní sáček, třístupňový systém HEPA filtrace pro profesionální práci s ultrajemným prachem. Dvojité ventilátory s účinnými motory poskytují výkonnější sání, delší životnost. Nejlepší pro úklid hotelů, továren a dalších míst.

OZNÁMENÍ

- ◊ Vysavač obsahuje duální sací konstrukci, obsahuje úložný prostor pro příslušenství (obrázek A) poskytuje přední a horní sání, které lze použít pro různé účely.
- ◊ Vysavač s horním sacím nátrubkem (obrázek A).
- ◊ Hadicové konektory se připojují k hornímu sacímu portu, použijte zástrčku s předním sacím portem.
- ◊ Při nasávání vody používejte přední sání (obrázek B).
- ◊ Hadice se připojuje k přednímu sacímu otvoru a zástrčka je nahoře.

NÁVOD K OBSLUZE

1. Zapnout nebo vypnout (obrázek 1).
   - ◊ Zapnutí: zapojte napájecí kabel do zásuvky, stiskněte vypínač do polohy "1", použijte vysavač.
   - ◊ Vypnutí: stiskněte spínací tlačítko do polohy "0".
2. Připojení hadice (obrázek 2).
   - ◊ Zasunutí: zasuňte sací hadici do konektoru a poté otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud se nezablokuje.
   - ◊ Vytažení: držte hadicový konektor a otáčejte proti směru hodinových ručiček, dokud se hadice neuvolní.
3. Rukojeť pro připojení potrubí (obrázek 3).
   - ◊ Jedna strana hadice se připojí k potrubí dokováním a otáčením ve směru hodinových ručiček.
   - ◊ Odpojení provedete obráceně.
4. Připojení podlahového kartáče (obrázek 4).
   - ◊ Jednu stranu trubky připojte k podlahovému kartáči, otočte ve směru hodinových ručiček a utáhněte.
   - ◊ Odpojení provedete obráceně.
5. Montáž předních kol (obrázek 5).
   - ◊ Otočte vakuový zásobník, vložte dvě univerzální základny kol vpředu do otvorů na obou stranách.
6. Uložení napájecího kabelu (obrázek 6).
   - ◊ Svorky kabelu jsou na zadní straně čističe, pokud stroj nepoužíváte, nechte kabel na svorkách.
   - ◊ Při používání stroje odviňte kabel.
7. Skladování příslušenství (obrázek 7).
   - ◊ Úložné otvory jsou na 2 stranách stroje, lze do nich umístit příslušenství.
8. Funkce dmychadla (obrázek 8).
   - ◊ Vložte hadici do výtlačné části
   - ◊ Při foukání oblasti použijte hadici.
9. Funkce vyfukování (obrázek 9).

◊ Pokud je sání nižší, než se očekávalo, použijte hlavu hadice, stiskněte tlačítko.

◊ Stisknutí opakujte třikrát až pětkrát, než zvýšíte sání.

10. Instalace prachového sáčku (obrázek 10).

◊ Odstraňte průhledný kryt.

◊ Nasaďte prachový sáček a poté stroj znovu sestavte.

11. Výměna prachového sáčku (obrázek 11).

◊ Sejměte průhledný kryt včetně sáčku na prach.

◊ Použijte nový prachový sáček místo starého.

12. Sejmutí krytu z nádrže (obrázek 12).

◊ Otevřete 2 boční svorky.

◊ Držte rukojeť a sejměte kryt.

13. Výměna filtru (obrázek 13).

◊ Sejměte kryt, znečištěný filtr je dole, vyjměte filtr.

◊ Použijte nový filtr místo starého a poté nasaďte kryt zpět.

14. Čištění filtru (obrázek 14).

◊ Vyjměte filtr a vyčistěte jej čistou vodou.

◊ Po vyčištění filtr vysušte a znovu použijte.

15. Čištění konektorů (obrázek 15).

◊ Vyjměte konektory z krytu a očistěte je čistou vodou.

◊ Sestavte konektory a pevně je upevněte.

16. Přidání čištění vodou (obrázek 16).

◊ Sejměte víko z těla vysavače, naplňte nádržku vodou.

◊ Věnujte pozornost "hladině vody", vyhněte se přidávání příliš velkého množství vody.

17. Provoz regulátoru otáček (obrázek 17).

◊ Regulátor otáček nad přepínačem.

◊ Otočením regulátoru otáček doleva se sníží sání. Otočením regulátoru otáček doprava se zvýší sání.

18. Synchronizovaný provoz s elektrickým nářadím (obrázek 18).

◊ Připojte hadici vysavače k otvoru pro odsávání prachu na elektrickém nářadí.

◊ Zapojte zástrčku elektrického nářadí do synchronizační zásuvky vysavače.

◊ Přepínač se otočí do polohy "=". Zapněte elektrické nářadí a vysavač začne pracovat.

19. Současný provoz s pneumatickým nářadím.

◊ Připojte hadici vysavače k otvoru pro odsávání prachu na vzduchovém nářadí.

◊ Připojte hadici vzduchového nářadí a plynový ventil vysavače, druhá strana plynového ventilu se připojí ke vzduchovému kompresoru.

◊ Přepínač se přepne do polohy "=". Zapněte pneumatický nástroj a vysavač začne pracovat.

NÁVOD K POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

◊ Kartáč na podlahu.

Používá se k čištění koberců, dřevěných podlah, mramorových podlah, dlaždic atd.

◊ Velká tryska.

Použijte k čištění rohů stěn apod.

◊ Velký kulatý kartáč.

Použijte k čištění okrajů pohovky, nábytku, rámů obrazů atd.

Metoda čištění kontaminantů (obrázek 22) - (obrázek 23)

1. Vyjměte zadní kryt s prachovým sáčkem z těla vysavače.
2. Vyjměte posuvnou svorku pod prachovým sáčkem, vyčistěte prachový sáček.
3. Vyměňte sponu prachového sáčku, připevněte prachový sáček k zadnímu krytu a vraťte je na místo.

Způsob čištění špinavé vody (obrázek 24)

1. Přiveďte vysavač k odtoku, vyjměte nástavec vysavače.
2. Nakloňte hlaveň čističe a vylijte špinavou vodu.
3. Vyčistěte znečištěné tělo čistou vodou, vložte hlavu nástroje zpět do hlavně..

SERVIS

◊ Pro prodloužení životnosti by doba jednorázového použití neměla překročit 20 minut.

◊ Chcete-li prodloužit životnost, po použití vyčistěte tělo, filtr a nádobu na prach.

◊ Dobře stočte napájecí kabel, umístěte příslušenství do určených zásuvek.

◊ Po použití odstraňte veškerou znečištěnou vodu, abyste zabránili rezavění nebo korozi hlavně.

◊ Povrch vysavače čistěte suchým hadříkem, abyste zabránili vniknutí vody do vysavače, která by mohla způsobit zkrat nebo popálení vysavače.

OBECNÉ PŘÍRUČKY K PORUCHÁM

Problém	Možný důvod	Nápravné opatření
Selhání motoru.	1. Zkontrolujte napájecí zástrčku, je správně zapojena? 2. Zkontrolujte zásuvku, je tam elektřina? 3. Zkontrolujte, zda je spínač zapnutý?	1. Znovu zasuňte zástrčku do zásuvky. 2. Ujistěte se, že je zásuvka připojena k elektrické síti. 3. Zapněte vypínač.
Sání se snižuje.	1. Zkontrolujte kartáč, hadici a teleskopickou trubici, nejsou ucpané? 2. Zkontrolujte nádobu na prach, není plná prachu? 3. Zkontrolujte filtr, zda není ucpaný?	1. Odstraňte blokády. 2. Vyprázdněte prachový sáček. 3. Vyčistěte filtr.
Výstup horkého vzduchu.	1. Zkontrolujte sání. 2. Zkontrolujte dobu používání, nesmí překročit 20 minut.	1. Horký vzduch z vysavače je způsoben vedením tepla motorem. To je normální, můžete jej používat i nadále. 2. Před dalším použitím vysavač na 20 minut vypněte.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
PRIEMYSELNÝ VYSÁVAČ
VP2000
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Menovité napätie (V)	220-240
Menovitá frekvencia (Hz)	50
Menovitý výkon (W)	1600
Vákuum (kPa)	>18
Účinná extrakcia	>20 %
Kapacita (L)	30
Hluk (dB)	<80
Dĺžka hadice, (m)	4
Ochrana	IPX4
Trieda ochrany	I
Hmotnosť (kg)	13,5
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=72, K=+-3
Hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=83, K=+-3
Úroveň vibrácií (m/s²)	< 2,5

Popis zariadenia (*Kreslenie 1.1)

1. Kefa na podlahu
2. Tubus teleskopu
3. Hadicová spojka
4. Hadica
5. Horný nasávací otvor
6. Rukoväť
7. Prepínač
8. Predný nasávací otvor
9. Posunovač
10. Kábel
11. Svorky
12. Kapacita
13. Malá tryska
14. Okrúhla dýza

Pred použitím stroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu!

Všeobecné bezpečnostné pokyny sú obsiahnuté v návode na prípravu, obsluhu a údržbu stroja. Pri používaní je potrebné dodržiavať pokyny. Ak nedodržanie predpisov spôsobí nehodu, výrobcovia nenesú zodpovednosť.

PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

1. Nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo v plynoch či výbušnom prostredí, chráňte pred požiarom.
2. Pred čistením alebo opravou vypnite vypínač a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru.
3. Pred čistením alebo opravou vypnite vypínač a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru.
4. Ak je hadica poškodená, neťahajte za ňu ani na ňu nestúpajte a ďalej ju nepoužívajte.
5. Nedovoľte, aby sa napájací kábel zachytil v medzere vo dvierkach, ani ho nepoužívajte na vyťahovanie vysávača, chráňte napájací kábel pred poškodením.
6. Počas používania dbajte na svoju bezpečnosť a nepribližujte sa k saciemu ústrojenstvu alebo pracovným častiam čističa.
7. Nevkladajte prístroj do vody, nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami alebo handričkou, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.
8. Napätie musí zodpovedať napájaciemu napätiu, nepoužívajte mimo rozsahu napätia.
9. Pred nasatím vody odstráňte prachové vrecká, filtre, použite hubový filter.
10. Udržujte nádrž v čistote, nedovoľte, aby sa v nádrži hromadil prach.

⚠ VAROVANIE

1. Nedovoľte, aby v hadici, kryte zostalo sklo, klince, železo a iné ostré nečistoty, inak sa poškodí hadica, filtračný vak atď.
2. Nevysávajte horúce, horiace, žieravé, horľavé alebo výbušné predmety; zabráňte riziku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
3. Vysávanie vlasov, papiera, cementu, vápna, tmelu, lepkavých predmetov ľahko upchá vysávač a spôsobí požiar; tieto predmety nevysávajte.
4. Čistič nepoužívajte, ak je zablokovaný prívod vzduchu; dôjde k poškodeniu čističa.
5. Ak sa ozve nezvyčajný zvuk, prestaňte vysávač používať, skontrolujte ho a vyčistite.
6. Nedovoľte deťom používať príslušenstvo vysávača ako hračku, aby ste predišli nehodám.
7. Ak vysávač nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky a nenechávajte ho bez dozoru.
8. Čistič ani kábel neskladujte v blízkosti horúcich zdrojov, chráňte ho pred požiarom.
9. Nepoužívajte poškodený kábel alebo zástrčku; ak sú poškodené, nechajte ich opraviť odborníkom.

OPIS VÝROBKU

Vysávač má účinný dizajn, ďalšie funkcie, dvojité vzduchové kanály, zabudované vrecko na prach, vrecko na vodu, trojstupňový filtračný systém HEPA na profesionálnu prácu s veľmi jemným prachom. Duálne ventilátory s účinnými motormi poskytujú výkonnejšie sanie a dlhšiu životnosť. Najlepšie na čistenie hotelov, tovární a iných miest.

OZNÁMENIE

Vysávač má dvojitú konštrukciu sania, obsahuje priehradku na príslušenstvo (obrázok A), poskytuje predné a horné sanie, ktoré možno použiť na rôzne účely.

Vysávač s hornou sacou hubicou (obrázok A)

Hadicové konektory sa pripájajú k hornému saciemu portu, použite zástrčku s predným sacím portom.

Pri nasávaní vody použite predné nasávanie (obrázok B).

Hadica sa pripája k prednému nasávaciemu portu a zástrčka je na vrchu.

NÁVOD NA OBSLUHU

1. Zapnúť alebo vypnúť (obrázok 1).
   - ◊ Zapnutie: zapojte napájací kábel do zásuvky, stlačte vypínač do polohy "1", použite vysávač.
   - ◊ Vypnutie: stlačte spínacie tlačidlo do polohy "0".
2. Pripojenie hadice (obrázok 2).
   - ◊ Zasunutie: zasuňte saciu hadicu do konektora a potom otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým sa nezablokuje.
   - ◊ Vytiahnutie: držte hadicový konektor a otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým sa hadica neuvoľní.
3. Rukoväť pre pripojenie potrubia (obrázok 3).
   - ◊ Jedna strana hadice sa pripojí k potrubiu dokovaním a otáčaním v smere hodinových ručičiek.
   - ◊ Odpojenie vykonáte obrátene.
4. Pripojenie podlahovej kefy (obrázok 4).
   - ◊ Jednu stranu rúrky pripojte k podlahovej kefe, otočte v smere hodinových ručičiek a utiahnite.
   - ◊ Odpojenie vykonáte obrátene.
5. Montáž predných kolies (obrázok 5).
   - ◊ Otočte vákuový zásobník, vložte dve univerzálne základne kolies vpredu do otvorov na oboch stranách.
6. Uloženie napájacieho kábla (obrázok 6).
   - ◊ Svorky kábla sú na zadnej strane čističa, pokiaľ stroj nepoužívate, nechajte kábel na svorkách.
   - ◊ Pri používaní stroja odviňte kábel.
7. Skladovanie príslušenstva (obrázok 7).
   - ◊ Úložné otvory sú na 2 stranách stroja, je možné do nich umiestniť príslušenstvo.
8. Funkcia dúchadla (obrázok 8).
   - ◊ Vložte hadicu do výtlačnej časti
   - ◊ Pri fúkaní oblasti použite hadicu.
9. Funkcia vyfukovania (obrázok 9).

◊ Ak je sanie nižšie, než sa očakávalo, použite hlavu hadice, stlačte tlačidlo.

◊ Stlačenie opakujte trikrát až päťkrát, než zvýšite satie.

10. Inštalácia prachového vrecka (obrázok 10).

◊ Odstráňte priehľadný kryt.

◊ Nasaďte prachové vrecko a potom stroj znova zostavte.

11. Výmena prachového vrecka (obrázok 11).

◊ Odstráňte priehľadný kryt vrátane vrecka na prach.

◊ Použite nové prachové vrecko namiesto starého.

12. Vybratie krytu z nádrže (obrázok 12).

◊ Otvorte 2 bočné svorky.

◊ Držte rukoväť a snímte kryt.

13. Výmena filtra (obrázok 13).

◊ Odoberte kryt, znečistený filter je dole, vyberte filter.

◊ Použite nový filter namiesto starého a potom nasaďte kryt späť.

14. Čistenie filtra (obrázok 14).

◊ Vyberte filter a vyčistite ho čistou vodou.

◊ Po vyčistení filter vysušte a znovu použite.

15. Čistenie konektorov (obrázok 15).

◊ Vyberte konektory z krytu a očistite ich čistou vodou.

◊ Zostavte konektory a pevne ich upevnite.

16. Pridanie čistenia vodou (obrázok 16).

◊ Odoberte veko z tela vysávača, naplňte nádržku vodou.

◊ (Venujte pozornosť "hladine vody", vyhnite sa pridávaniu príliš veľkého množstva vody.

17. Prevádzka regulátora otáčok (obrázok 17).

◊ Regulátor otáčok nad prepínačom.

◊ Otočením regulátora otáčok doľava sa zníži sanie. Otočením regulátora otáčok doprava sa zvýši sanie.

18. Synchronizovaná prevádzka s elektrickým náradím (obrázok 18).

◊ Pripojte hadicu vysávača k otvoru na odsávanie prachu na elektrickom náradí.

◊ Zapojte zástrčku elektrického náradia do synchronizačnej zásuvky vysávača.

◊ Prepínač sa otočí do polohy "=". Zapnite elektrické náradie a vysávač začne pracovať.

19. Súčasná prevádzka s pneumatickým náradím.

◊ Pripojte hadicu vysávača k otvoru na odsávanie prachu na vzduchovom náradí.

◊ Pripojte hadicu vzduchového náradia a plynový ventil vysávača, druhá strana plynového ventilu sa pripojí k vzduchovému kompresoru.

◊ Prepínač sa prepne do polohy "=". Zapnite pneumatický nástroj a vysávač začne pracovať.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE PRÍSLUŠENSTVA

◊ Podlahová kefa.

Používa sa na čistenie kobercov, drevených podláh, mramorových podláh, dlaždíc atď.

◊ Veľká tryska.

Používajte na čistenie rohov stien atď.

◊ Veľká okrúhla kefa.

Používajte na čistenie okrajov pohovky, nábytku, rámov obrazov atď.

Metóda čistenia kontaminantov (obrázok 22) - (obrázok 23)

1. Odstráňte zadný kryt s prachovým vreckom z tela vysávača.
2. Odstráňte posuvnú svorku pod vreckom na prach, vyčistite vrecko na prach.
3. Vymeňte sponu vrecka na prach, pripevnite vrecko na prach k zadnému krytu a nasaďte.

Spôsob čistenia znečistenej vody (obrázok 24)

1. Priveďte vysávač k odtoku, vyberte nástavec vysávača.
2. Nakloňte hlaveň čističa a vylejte špinavú vodu.
3. Vyčistite znečistené telo čistou vodou, vložte hlavu nástroja späť do hlavne.

SERVIS

◊ Na predĺženie životnosti by doba jednorazového použitia nemala prekročiť 20 minút.

◊ Ak chcete predĺžiť životnosť, po použití vyčistite telo, filter a nádobu na prach.

◊ Dobre stočte napájací kábel, umiestnite príslušenstvo do určených zásuviek.Po použití odstráňte všetku znečistenú vodu, aby ste zabránili hrdzaveniu alebo korózii hlavne.

◊ Povrch vysávača čistite suchou handričkou, aby ste zabránili vniknutiu vody do vysávača, ktorá by mohla spôsobiť skrat alebo popálenie vysávača.

VŠEOBECNÉ PRÍRUČKY K PORUCHÁM

Problém	Možný dôvod	Nápravné opatrenie
Zlyhanie motora.	1. Skontrolujte napájaciu zástrčku, je správne zapojená? 2. Skontrolujte zásuvku, je tam elektrina? 3. Skontrolujte, či je spínač zapnutý?	1. Znovu zasuňte zástrčku do zásuvky. 2. Uistite sa, že je zásuvka pripojená k elektrickej sieti. 3. Zapnite vypínač.
Satie sa znižuje.	1. Skontrolujte kefu, hadicu a teleskopickú trubicu, nie sú upchaté? 2. Skontrolujte nádobu na prach, nie je plná prachu? 3. Skontrolujte filter, či nie je upchatý?	1. Odstráňte blokády. 2. Vyprázdnite prachové vrecko. 3. Vyčistite filter.
Výstup horúceho vzduch.u	1. Skontrolujte sanie. 2. Skontrolujte dobu používania, nesmie prekročiť 20 minút.	1. Horúci vzduch z vysávača je spôsobený vedením tepla motorom. To je normálne, môžete ho používať aj naďalej. 2. Pred ďalším použitím vysávač na 20 minút vypnite.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI
ODKURZACZ PRZEMYSŁOWY VP2000
INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe (V DC)	220-240
Częstotliwość znamionowa (Hz)	50
Moc znamionowa (W)	1600
Maksymalna siła ssania (kPa)	>18
Skuteczne zasysanie	>20%
Pojemność (L)	30
Hałas (dB)	<80
Długość węża (m)	4
Ochrona	IPX4
Klasa ochrony	I
Waga (kg)	13,5
Poziom ciśnienia akustycznego dB(A))	LpA=72, K=+-3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	LwA=83, K=+-3
Wibracje (m/s²)	< 2,5

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Szczotka podłogowa
2. Rura teleskopowa
3. Złącze węża
4. Wąż
5. Ssanie górne
6. Uchwyt
7. Włącznik
8. Ssanie przednie
9. Uchwyt popychający
10. Przewód zasilający
11. Zaciski
12. Zbiornik
13. Mała dysza
14. Dysza okrągła

Przed rozpoczęciem pracy dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Przygotowanie, obsługa i konserwacja urządzenia oraz ogólne zasady bezpieczeństwa opisane są w instrukcji. Podczas użytkowania należy ściśle przestrzegać tych zaleceń. W razie ich nieprzestrzegania producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne wypadki.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

1. Nie używaj w cieczach łatwopalnych, gazach ani w miejscach wymagających zabezpieczenia przeciwwybuchowego — chroń przed ogniem.
2. Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka przed czyszczeniem lub naprawą, aby uniknąć ryzyka pożaru.
3. Wąż i obudowa mogą gromadzić ładunki elektrostatyczne — zwracaj na to uwagę.
4. Nie depcz, nie ciągnij ani nie skręcaj węża; jeśli wąż jest uszkodzony, nie kontynuuj pracy; nie używaj dużej siły ani ostrych narzędzi.
5. Nie przytrzaskuj przewodu zasilającego drzwiami ani nie ciągnij go, trzymając za przewód — chroń przewód i wtyczkę.
6. Dbaj o własne bezpieczeństwo — trzymaj ciało z dala od ssawki lub ruchomych części odkurzacza.
7. Unikaj zanurzania całego urządzenia w wodzie; nie podłączaj wtyczki mokrymi rękami ani mokrą szmatką, aby zapobiec porażeniu prądem.
8. Napięcie zasilania musi być zgodne z napięciem znamionowym urządzenia — nie używaj wyższego napięcia.
9. Przed zasysaniem wody usuń z worka i filtra wszelkie odpady stałe, w tym gąbkę filtrującą.
10. Opróżniaj zbiornik, gdy znajduje się w nim dużo kurzu.

OSTRZEŻENIE

1. Nie pozostawiaj w wężu ani w obudowie szkła, gwoździ, żelaza czy innych ostrych odpadów — może to spowodować uszkodzenie węża, worka filtracyjnego itp.
2. Nie zasysaj gorących, żrących, łatwopalnych ani wybuchowych przedmiotów — grozi to pożarem lub porażeniem prądem.
3. Zasysanie włosów, papieru, cementu, wapna, szpachli czy lepkich substancji może łatwo zatkać odkurzacz, spowodować pożar — nie zaleca się zasysania takich materiałów.
4. Nie używaj urządzenia przez dłuższy czas, gdy wlot powietrza jest zablokowany — grozi to uszkodzeniem odkurzacza.
5. W przypadku nietypowych dźwięków przerwij pracę, sprawdź urządzenie i je wyczyść.
6. Nie pozwalaj dzieciom używać akcesoriów odkurzacza jako zabawek, aby uniknąć wypadków.
7. Wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane; podczas pracy nie pozostawiaj go bez nadzoru.
8. Nie przechowuj odkurzacza ani przewodu w pobliżu źródeł ciepła — chroń go przed ogniem.
9. Nie używaj uszkodzonego przewodu ani wtyczki; w razie uszkodzenia naprawa musi być wykonana przez profesjonalistów.

INSTRUKCJA PRODUKTU

Odkurzacz został zaprojektowany z eleganckim wyglądem, solidną i ergonomiczną konstrukcją oraz wieloma funkcjami. Zastosowano w nim podwójny kanał zasysania powietrza, zintegrowany worek na kurz, filtr wodny i trójstopniowy system filtracji HEPA, co pozwala na skuteczne usuwanie bardzo drobnego pyłu. Silniki z podwójnymi turbinami zapewniają większą siłę ssania oraz dłuższą żywotność urządzenia. Jest to idealny wybór do sprzątania hoteli, fabryk i innych obiektów.

UWAGA

- ◊ Odkurzacz posiada podwójną konstrukcję zasysania oraz uchwyt na 7 akcesoriów (rysunek A), umożliwiając pracę w różnych trybach.
- ◊ Ssanie górne (rysunek A).
- ◊ Złącza węża podłączane są do górnego wlotu ssącego; należy zaślepić przedni wlot.
- ◊ Przednie ssanie stosuje się podczas odsysania wody (rysunek B).
- ◊ Wąż podłącza się do przedniego wlotu ssącego, a górny wlot zaślepia.

INSTRUKCJE OBSŁUGI

1. **Włączanie i wyłączanie** (rysunek 1)
   - ◊ Włączanie: Po podłączeniu przewodu zasilającego do gniazdka, naciśnij przycisk włącznika w pozycję „1", aby rozpocząć pracę odkurzacza.
   - ◊ Wyłączanie: Naciśnij przycisk włącznika w pozycję „0".
2. **Podłączanie węża do odkurzacza** (rysunek 2)
   - ◊ Podłączanie: Włóż złącze węża do gniazda w odkurzaczu, a następnie przekręć w prawo, aż zostanie zablokowane.
   - ◊ Odłączanie: Przytrzymując złącze węża, obróć w lewo, aż wąż zostanie odłączony.
3. **Podłączanie rączki do rury** (rysunek 3)
   - ◊ Jedną stronę węża podłącz do rury, obracając w prawo, aby dokręcić.
   - ◊ Aby odłączyć, obróć w przeciwnym kierunku.
4. **Podłączanie rury do szczotki podłogowej** (rysunek 4)
   - ◊ Jedną stronę rury podłącz do szczotki podłogowej, obracając w prawo, aby dokręcić.
   - ◊ Przytrzymaj uchwyt szczotki i obróć w lewo, aby odłączyć.
5. **Montaż przedniego koła** (rysunek 5)
   - ◊ Oddziel głowicę i zbiornik od korpusu odkurzacza (w tym uniwersalne koła przednie i tylne).
   - ◊ Wysuń zbiornik odkurzacza, a następnie zamocuj dwa uniwersalne koła przednie po obu stronach otworu.
6. **Przechowywanie przewodu zasilającego** (rysunek 6)
   - ◊ Uchwyt na przewód znajduje się z tyłu odkurzacza — gdy urządzenie nie jest używane, przewód należy na nim umieścić.
   - ◊ Podczas pracy wyjmij przewód z uchwytu.
7. **Przechowywanie akcesoriów** (rysunek 7)
   - ◊ Schowki na akcesoria znajdują się po obu stronach odkurzacza.
8. **Funkcja dmuchawy** (rysunek 8)

◊ Podłącz wąż do wylotu powietrza (2). Użyj węża do wydmuchiwania powietrza.

9. Funkcja odwróconego przepływu powietrza (rysunek 9)

◊ Gdy siła ssania jest obniżona, naciśnij przyciskiem na głowicy węża.

◊ Powtórz naciskanie od trzech do pięciu razy, aby zwiększyć siłę ssania.

10. Montaż worka na kurz (rysunek 10)

◊ Zdejmij przezroczystą pokrywę.

◊ Załóż worek na kurz na pokrywę, a następnie zamontuj całość do urządzenia.

11. Wymiana worka na kurz (rysunek 11)

◊ Zdejmij przezroczystą pokrywę wraz z workiem na kurz.

◊ Użyj nowego worka zamiast starego.

12. Oddzielenie pokrywy od zbiornika (rysunek 12)

◊ Otwórz dwa boczne zaciski.

◊ Chwyć za uchwyt i wyjmij pokrywę.

13. Wymiana filtra (rysunek 13)

◊ Wyjmij pokrywę – zabrudzony filtr znajduje się na spodzie, wyjmij filtr.

◊ Użyj nowego filtra zamiast starego, a następnie zamontuj.

14. Czyszczenie filtra (rysunek 14)

◊ Wyjmij filtr i umyj go wodą.

◊ Po czyszczeniu pozostaw filtr do wyschnięcia, następnie użyj ponownie.

15. Czyszczenie złączy (rysunek 15)

◊ Zdejmij złącza z pokrywy, umyj je wodą.

◊ Zamontuj złącza z powrotem i upewnij się, że są dobrze dokręcone.

16. Dolewanie wody (rysunek 16)

◊ Zdejmij pokrywę z korpusu odkurzacza, wlej wodę do zbiornika.

◊ Zwróć uwagę na poziom wody („water level"), unikaj nalania zbyt dużej ilości.

17. Obsługa regulatora prędkości (rysunek 17)

◊ Regulator prędkości znajduje się nad włącznikiem.

◊ Obrót regulatora w lewo zmniejszy ssanie. Obrót w prawo zwiększy ssanie.

18. Praca synchroniczna z elektronarzędziami (rysunek 18)

◊ Podłącz wąż odkurzacza do otworu ssącego elektronarzędzia.

◊ Włóż wtyczkę elektronarzędzia do gniazda synchronizacji w odkurzaczu.

◊ Ustaw przełącznik w pozycję „=", aby odkurzacz był w trybie czuwania. Włącz elektronarzędzie, a odkurzacz automatycznie rozpocznie pracę.

19. Praca synchroniczna z narzędziem pneumatycznym

◊ Podłącz wąż odkurzacza do otworu ssącego narzędzia pneumatycznego.

◊ Włóż wtyczkę narzędzia pneumatycznego do zaworu gniazda powietrza w odkurzaczu, a drugą stronę zaworu gniazda powietrza połącz z kompresorem.

◊ Ustaw przełącznik w pozycję „=", aby odkurzacz był w trybie czuwania. Włącz narzędzie pneumatyczne, a odkurzacz automatycznie rozpocznie pracę.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE AKCESORIÓW

Szczotka do podłogi

◊ Służy do czyszczenia dywanów, podłóg drewnianych, marmurowych, z płytek itp.

Duża dysza

◊ Służy do czyszczenia narożników ścian, okien itp.

Duża okrągła szczotka

◊ Służy do czyszczenia krawędzi sof, mebli, ram obrazów itp.

Sposób czyszczenia kurzu (rysunek 22) – (rysunek 23)

◊ Zdejmij tylną pokrywę z workiem na kurz z korpusu odkurzacza.

◊ Wyjmij płytkę wsuwaną znajdującą się pod workiem na kurz i usuń kurz.

◊ Załóż płytkę wsuwaną z powrotem na worek, zamocuj worek na tylnej pokrywie i włóż całość z powrotem do korpusu odkurzacza.

Czyszczenie brudnej wody (rysunek 24)

1. Przesuń odkurzacz w pobliże kanalizacji i zdejmij głowicę odkurzacza.
2. Pochyl zbiornik odkurzacza i wylej brudną wodę.
3. Wyczyść zabrudzony zbiornik czystą wodą, a następnie zamontuj głowicę z powrotem.

KONSERWACJA

◊ Aby wydłużyć żywotność urządzenia, jednorazowy czas pracy nie powinien przekraczać 20 minut.

◊ W celu przedłużenia żywotności, po każdym użyciu należy wyczyścić obudowę, filtr oraz worek na kurz.

◊ Starannie zwinąć przewód zasilający, a akcesoria umieścić w przeznaczonych do tego uchwytach.

◊ Opróżnić i wyczyścić brudną wodę po użyciu, aby zapobiec rdzewieniu lub korozji zbiornika.

◊ Czyścić powierzchnię odkurzacza suchą ściereczką, aby zapobiec przedostaniu się wody do wnętrza, co mogłoby spowodować zwarcie lub nawet spalenie urządzenia.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE TYPOWYCH USTEREK

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób postępowania
Awaria silnika	1. Sprawdź, czy wtyczka zasilająca jest prawidłowo podłączona. 2. Sprawdź, czy gniazdko ma zasilanie. 3. Sprawdź, czy włącznik jest w pozycji „włączone".	1. Podłącz ponownie wtyczkę do gniazdka. 2. Upewnij się, że w gniazdku jest prąd. 3. Włącz przełącznik.
Spadek siły ssania	1. Sprawdź, czy szczotka, wąż i rura teleskopowa nie są zatkane. 2. Sprawdź, czy worek na kurz nie jest pełny. 3. Sprawdź, czy filtr nie jest zablokowany.	1. Usuń zatory. 2. Opróżnij worek na kurz. 3. Wyczyść filtr.
Wylot gorącego powietrza	1. Sprawdź, czy siła ssania jest prawidłowa. 2. Sprawdź, czy czas pracy nie przekracza 20 minut.	1. Gorące powietrze z odkurzacza jest spowodowane przewodzeniem ciepła z silnika – to normalne, można kontynuować pracę. 2. Wyłącz urządzenie i odczekaj 20 minut przed ponownym użyciem.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ
ИНДУСТРИАЛНА ПРАХОСМУКАЧКА
VP2000
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Номинално напрежение (V)	220-240
Номинална честота (Hz)	50
Мощност (W)	1600
Вакуум налягане (kPa)	>18
Ефективно засмукване	>20%
Капацитет (L)	30
Шум (dB)	<80
Дължина на маркуча (м)	4
Защита	IPX4
Клас на защита	I
Тегло (kg)	13,5
Ниво на звуково налягане (dB(A))	LpA=72, K=+-3
Ниво на звукова мощност (dB(A))	LwA=83, K=+-3
Вибрация (m/s²)	< 2,5

Описание на устройството (*Рис. 1.1)

1. Четка за под
2. Телескопична тръба
3. Конектор на маркуча
4. Маркуч
5. Горно засмукване
6. Дръжка
7. Превключвател
8. Предно засмукване
9. Бутало
10. Кабел
11. Скоби
12. Резервоар
13. Мала дюза
14. Кръгла дюза

Указания за безопасност при използване

1. Не използвайте в близост до запалими течности, газове или в райони с изисквания за взривобезопасност, предпазвайте от пожар
2. Изключвайте чрез ключа и извадете щепсела преди почистване или ремонт, за да избегнете риск от пожар
3. Маркучът и корпусът могат да се окажат под електростатично напрежение, обърнете внимание на това
4. Не тъпчете, не дърпайте сгъваемия маркуч, а ако маркучът е повреден, не продължавайте да го използвате
5. Не позволявайте захранващият кабел да се захване в процепи под вратите и не дърпайте прахосмукачката за кабела, пазете кабела
6. Обезпечете собствената си безопасност, когато използвате прахосмукачката, дръжте предметите далеч от смукателната част на прахосмукачката
7. Избягвайте да поставяте цялата машина във вода, не докосвайте щепсела с мокри ръце или мокра кърпа, за да предотвратите токов удар
8. Напрежението трябва да съответства на захранващото напрежение (вижте тебелката), не използвайте прахосмукачката в мрежи извън диапазона на напрежението
9. Преди абсорбиране на вода, отстранете торбичката за прах, филтъра, използвайте гъбестия филтър
10. Поддържайте чистота, за да не се натрупва в резервоара има много прах

ВНИМАНИЕ

1. Не позволявайте парчета стъкло, лепенки, метални предмети и други остри отпадъци да остават в маркуча, корпуса, в противен случай това ще повреди маркуча, филтърната торба и т.н.
2. Не засмуквайте горещи субстанции, огън и разяждащи субстанции, запалими и експлозивни предмети, избягвайте риска от пожар или електрически удар
3. Засмукването на косми, хартия, цимент, вар, шпакловка на прах, лепкави предмети лесно ще блокира машината, ще причини пожар, не препоръчваме изсмукване на тези предмети
4. Не използвайте машината, когато входът за въздух е блокиран, в противен случай ще повредите машината
5. Спрете машината при необичаен звук, преди проверка и почистване
6. Не позволявайте на децата да използват аксесоарите на прахосмукачката като играчка, за да предотвратите инциденти
7. Изключете машината от щепсела, когато не я използвате, не я оставяйте в работно състояние.
8. Не дръжте прахосмукачката или кабела близо до горещи източници, пазете от огън
9. Не използвайте повреден кабел и щепсел, ако са повредени, трябва да бъдат ремонтирани от професионалисти

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРОДУКТА

Прахосмукачката се отличава с красив дизайн, повече функции, приемане на двоен канал за приемане в смукателния възел, интегрирана торба за прах, тристепенна система за филтриране от тип ХЕПА (HEPA), професионално справяне със супер фин прах. Ефективните двигатели с двойни вентилатори осигуряват по-голямо засмукване и по-дълъг живот. Тя е оптимална за почистване на хотели, фабрики и други места.

БЕЛЕЖКА

- ◊ Прахосмукачката включва структура с двойно засмукване, има отделение за съхранение на аксесоари (фигура A) предно и горно засмукване, може да се използва с различни функции.
- ◊ Вакуумно горно засмукване (снимка A).
- ◊ Съединителите на маркуча се свързват с горния всмукател и се използва капачката на предния всмукател.Използвайте предното засмукване, когато засмуквате вода (фигура B).
- ◊ Маркучът се свързва с предния смукател, а капачката - в горния отвор.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

1. Включване и изключване (фиг. 1).
   - ◊ Включване: След като захранващият кабел е включен в контакта, натиснете бутона на превключвателя на позиция "1", започнете да използвате прахосмукачката.
   - ◊ Изключване: Натиснете бутона за превключване на позиция „0".
2. Свързване на маркуча към прахосмукачката (фиг. 2).
   - ◊ Поставете маркуча в аспирацията чрез съединителя и след това завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се заключи.
   - ◊ Сваляне: като държите съединителя на маркуча, завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато маркучът бъде изваден.
3. Манипулиране на конектора за поемане на тръбата (фиг. 3).
   - ◊ Едната страна на маркуча свържете към тръбата, завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете.
   - ◊ Повторете в обратна посока, за да прекъснете връзката.
4. Свързване към четката за под (фигура 4).
   - ◊ Едната страна на тръбата се свързва с четката за под, завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да се затегне.
   - ◊ Завъртете в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато се издърпа.
5. Монтаж на предното колело (фигура 5).
   - ◊ Монтирайте към корпуса (включително; универсално колело и компонент на задното колело).
   - ◊ Дръпнете надолу резервоара, поставете две универсални колела отпред от двете страни на отвора.
6. Поддържане на захранващия кабел (фигура 6).
   - ◊ Кабелните скоби са на гърба на корпуса, когато не използвате машината, дръжте кабела навит по скобите.
   - ◊ Когато използвате машината, размотайте кабела от скобите.
7. Съхранение на аксесоарите (фигура 7).

◊ Отделенията за съхранение са от двете страни на машината, където могат да се поставят аксесоари.

8. Функция за издухване (фигура 8).

◊ Монтирайте маркуча към обдухващия отвор (2). използвайте маркуча за продухване на района.

9. Функция за обратен въздушен поток (фигура 9).

◊ Когато засмукването е намалено, използвайте главата на маркуча, натиснете бутона.

◊ Повторете натискането три до пет пъти, за да увеличите засмукването.

10. Комплект на торбата за прах (фигура 10).

◊ Свалете прозрачния капак.

◊ Монтирайте торбичката за прах върху капака, след което монтирайте към машината.

11. Смяна на торбичка за прах (фигура 11).

◊ Свалете прозрачния капак, включително торбичката за прах.

◊ Използвайте нова торба за прах.

12. Капак, отделен от резервоара (фигура 12).

◊ Отворете 2-те странични скоби.

◊ Като държите за дръжката, извадете капака.

13. Смяна на филтър (фигура 13).

◊ Извадете капака, мръсният филтър е на дъното, извадете филтъра.

◊ Сложете нов филтър, след което сглобете.

14. Почистване на филтъра (фигура 14).

◊ Извадете филтъра и използвайте вода за почистване.

◊ След почистване, уверете се, че филтърът сух, след което го използвайте повторно.

15. Почистване на конекторите (фигура 15).

◊ Свалете конекторите от капака, използвайте вода за почистване.

◊ Сглобете конекторите и ги закрепете здраво.

16. Добавяне на вода (фигура 16).

◊ Свалете капака от корпуса, добавете вода в резервоара.

◊ Обърнете внимание на „нивото на водата“, избягвайте да добавяте вода над указателя за ниво.

17. Работа на регулатора на скоростта (фигура 17).

◊ Регулаторът на скоростта е разположен над превключвателя.

◊ Завъртането на регулатора на скоростта наляво ще намали засмукването. Завъртането на регулатора на скоростта надясно ще увеличи засмукването.

18. Синхронна работа с електрически инструмент (фигура 18).

◊ Свържете маркуча на прахосмукачката с отвора за абсорбиране на прах на електрическия инструмент.

◊ Поставете щепсела на електрическия инструмент в гнездото за синхронизация на прахосмукачката.

◊ Превключвателят се завърта на „=“, за да се нагласи синхронизацията. Включете електрическия инструмент и прахосмукачката ще започне да работи.

19. Синхронна работа с въздушен инструмент.

◊ Свържете маркуча на прахосмукачката с отвора за абсорбиране на прах на инструмента.

◊ Поставете щепсела на въздушния инструмент в клапана на на прахосмукачката, а другата страна на клапана се свързва с въздушния компресор.

◊ Превключвателят се завърта на „=“, за да се нагласи синхронизацията. Включете въздушния инструмент и прахосмукачката ще започне да работи.

ИНСТРУКЦИИ ЗА АКСЕСОАРИТЕ

Четка за под.

◊ Използвайте за почистване на килими, дървени подове, мраморни подове, подове с плочки и др.

Голяма дюза.

◊ Използвайте за почистване на ъгли на стени, прозорци и т.н.

Голяма кръгла четка.

◊ Използвайте за почистване на ръбове на дивани, мебели, рамки на картини и др.

Начин за почистване на прах (фиг. 22) - (фиг. 23)

1. Свалете задния капак с торбичката за прах от корпуса на прахосмукачката.
2. Свалете плъзгащата се планка под торбата за прах, почистете праха.
3. Монтирайте плъзгащата се планка към торбата за прах, фиксирайте торбата за прах върху задния капак и ги поставете обратно в корпуса.

Почистване на мръсна вода (фиг.24)

1. Преместете прахосмукачката близо до канализацията, свалете главата на прахосмукачката.
2. Наклонете корпуса на прахосмукачката, изсипете мръсната вода.
3. Почистете мръсния корпус с чиста вода, поставете главата обратно в корпуса.

ПОДДРЪЖКА

◊ За да се удължи живота на уреда, времето за еднократна употреба не трябва да надвишава 20 минути.

◊ За да удължите живота на уреда, почиствайте корпуса, филтъра и торбата за прах след употреба.

◊ Навивайте добре захранващия кабел, поставяйте аксесоарите в отделението.

◊ Почиствайте мръсната вода след употреба, за да предотвратите ръжда или корозия на корпуса.

◊ Почиствайте повърхността на прахосмукачката със суха кърпа, за да предотвратите проникването на вода в прахосмукачката, което може да доведе до късо съединение, дори изгаряне на прахосмукачката.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЯКОИ НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Начин на отстраняване
Повреда на двигателя (не работи).	1. Проверете захранващия щепсел дали е свързан правилно. 2. Проверете в захранващия контакт дали тече ток. 3. Проверете превключвателя дали е включен.	1. Поставете отново щепсела в контакта. 2. Уверете се, че контактът е под напрежение. 3. Включете превключвателя.
Засмукването е намалено.	1.Проверете четката, маркуча и телескопичната тръба дали са плътно закрепени. 2. Проверете торбата за прах дали не е пълна. 3.Проверете филтъра дали не е блокиран.	1. Почистете запушванията. 2. Почистете торбичката за прах. 3. Почистете филтъра.

Горещ въздух от изпускателния отвор.	1. Проверете засмукването дали е нормално. 2. Намалете времето за използване, ако е повече от 20 минути.	1. Горещият въздух от прахосмукачката се причинява от топлопроводимостта на двигателя. Често срещано е, може да продължите да я използвате. 2. Изключете за почивка 20 минути, преди да използвате отново.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ
ASPIRATOR INDUSTRIAL
VP2000
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Tensiune nominală (V)	220-240
Frecvența nominală (Hz)	50
Putere nominală, (W)	1600
Vid (kPa)	>18
Aspirația eficientă	>20%
Capacitate (L)	30
Zgomot (dB)	<80
Lungimea furtunului (m)	4
Protecție	IPX4
Clasa de protectie	I
Greutate (kg)	13,5
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A))	LpA=72, K=+-3
Nivelul puterii sonore (dB(A))	LwA=83, K=+-3
Vibrații (m/s²)	< 2,5

Descriere (*Des. 1.1)

1. Perie de podea
2. Tubul telescopului
3. Conector pentru furtun
4. Furtun
5. Aspirație superioară
6. Mâner
7. Intrerupator
8. Aspirație frontală
9. Tija de impingere
10. Cablu
11. Cleme
12. Rezervor
13. Duză mică
14. Duza rotunda

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare!

Pregătirea mașinii, operarea și întreținerea instrucțiunilor generale de siguranță sunt menționate în manual. Când utilizarea trebuie să respecte instrucțiunile. Dacă nu sunt cauzate accidente, producătorii nu vor fi responsabili pentru aceasta.

CONSIDERAȚII PRIVIND UTILIZAREA SIGURANȚEI

1. Nu utilizați în lichide inflamabile, gaze sau în zone cu cerințe rezistente la explozie, protejați de foc.
2. Opriți întrerupătorul și scoateți ștecherul înainte de curățare sau reparare pentru a evita riscul de incendiu.
3. Furtunul și corpul pot provoca electrostatic, acordați atenție acestui lucru.
4. Nu călcați în picioare, trăgând furtunul pliabil, când furtunul este deteriorat, nu continuați utilizarea, nu utilizați furtun de presiune cu lamă grea sau ascuțită.
5. Nu lăsați cablul de alimentare să se prindă în crăpătura ușii și nu folosiți cablul trăgând aspiratorul, protejați cablul.
6. Protejați propria siguranță atunci când utilizați, țineți corpul departe de părțile de aspirație sau de activitate ale aspiratorului.
7. Evitați să puneți întreaga mașină în apă, nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau cu un prosop ud, pentru a preveni șocurile electrice.
8. Tensiunea trebuie să fie în concordanță cu tensiunea de alimentare, nu utilizați în afara intervalului de tensiune.
9. Înainte de absorbția apei, vă rugăm să îndepărtați sacii de praf, filtrele, folosiți filtrul cu burete.
10. Păstrați curat când rezervorul are mult praf.

AVERTIZARE

1. Nu lăsați sticla, lipiciul, fierul și alte resturi ascuțite să rămână în furtun, corp, altfel se va deteriora furtunul, sacul de filtru etc.
2. Nu inhalați obiecte fierbinți, de foc și caustice, inflamabile și explozive, evitați riscul de incendiu sau șoc electric.
3. Inhalarea de păr, hârtie, ciment, var, chit praf, obiecte lipicioase vor bloca cu ușurință vidul, a provocat incendiu, nu se recomandă aspirarea acestor obiecte.
4. nu utilizați mult timp când admisia de aer se blochează, altfel va deteriora vidul.
5. opriți utilizarea atunci când sunet anormal, verificare și curățare.
6. Vă rugăm să nu lăsați copiii să folosească un accesoriu pentru aspirator ca jucărie, pentru a preveni accidentul.
7. Scoateți ștecherul când nu este folosit, în stare de funcționare, nu lăsați.
8. Nu țineți aspiratorul sau cablul în apropierea surselor fierbinți, protejați de foc.
9. Nu utilizați cablul și ștecherul deteriorat, dacă sunt rupte, trebuie reparate de profesioniști.

INSTRUCȚIUNI DE PRODUS

Aspiratorul s-a meritat cu o perspectivă frumoasă, construcții rezonabile, mai multe funcții, Adopți conductă dublă în structura vântului, sac de praf integrat, apă, sistem de filtrare HEPA în trei etape, o afacere profesională cu praf super fin. Motoarele eficiente cu ventilatoare duble asigură o aspirație mai mare, o viață mai lungă. Este cel mai bun pentru curățarea hotelurilor, fabricilor și altor locuri.

ÎNȘTIINȚARE

- ◊ Aspiratorul include structură de aspirație dublă, inclusiv 7. depozitare accesorii (figura A) aspirație frontală și superioară, pot fi utilizate în diferite funcții.
- ◊ Aspirație superioară (figura A).
- ◊ Conectorii furtunului se conectează la aspirația superioară și folosesc tija de capac la aspirația frontală.
- ◊ Utilizați aspirația frontală când aspirați apă (figura B).
- ◊ Furtunul se conectează cu aspirația frontală, iar capacul tijei în zona superioară.

INSTRUCTIUNI DE OPERARE

1. Porniți sau opriți (figura 1).
   - ◊ Pornire: După ce cablul de alimentare este conectat la priză, apăsați butonul comutator în poziția „1”, începeți să utilizați aspiratorul
   - ◊ Oprire: Apăsați butonul comutator în poziția „0”.
2. Conexiune furtun la aspirator (figura 2).
   - ◊ Introducere: introduceți aspirația îmbinării furtunului în conector și apoi rotiți în sensul acelor de ceasornic până când se blochează.

◊ Trageți: ținând conectorul furtunului, rotiți în sens invers acelor de ceasornic până când furtunul va fi scos.

3. Conexiunea mânerului pentru a prelua conducta (figura 3).

◊ O parte a furtunului se conectează la țeavă, se andoculează, în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge.

◊ Repetați în direcția opusă pentru a deconecta.

4. Preluare pentru conectarea la peria de podea (figura 4).

◊ O parte a țevii se conectează la peria de podea, se andoculează, în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge.

◊ Mâinile care țin interfața pentru a peria și trec în sens invers acelor de ceasornic până când se trage afară.

5. Instalarea roții din față (figura 5).

◊ Cap și rezervor, după separarea de părțile corpului aspiratorului (inclusiv roata universală și componenta roții din spate).

◊ Trageți în jos rezervorul de vid, introduceți două ampatament universal față pe ambele părți ale găurii.

6. Menținerea cablului de alimentare (figura 6).

◊ Suporturile pentru cablu sunt pe spatele aspiratorului, atunci când nu utilizați mașina, păstrați cablul pe suporturi.

◊ Când utilizați mașina, scoateți cablul din suporturi.

7. Depozitare accesorii (figura 7).

◊ Găurile de depozitare sunt pe cele 2 părți ale mașinii, unde pot fi introduse accesorii.

8. Funcția de suflare (figura 8).

◊ Introduceți furtunul în partea de suflare (2). utilizați furtunul care sufla zona.

9. Funcție de vânt invers (figura 9).

◊ Când aspirația este coborâtă, folosiți capul furtunului apăsați butonul.

◊ Repetați apăsarea de trei până la cinci ori pentru a crește aspirația.

10. Sacul de praf se asambla (figura 10).

◊ Scoateți capacul transparent.

◊ Instalați sacul de praf pe capac, apoi asamblați-l la mașină.

11. Sacul de praf înlocuiește (figura 11).

◊ Scoateți capacul transparent inclusiv sacul de praf.

◊ Utilizați un sac de praf nou în loc de unul vechi.

12. capac separat de rezervor (figura 12).

◊ Deschideți cele 2 cleme laterale.

◊ Ținând mânerul și scoateți capacul.

13. Înlocuirea filtrului (figura 13).

◊ Scoateți capacul, filtrul murdar este în partea de jos, scoateți filtrul.

◊ Utilizați filtru nou în loc de cel vechi, apoi asamblați.

14. Curățarea filtrului (figura 14).

◊ Scoateți filtrul și folosiți apă pentru a curăța.

◊ După curățare, păstrați filtrul uscat, apoi reutilizați.

15. Curățarea conectorilor (figura 15).

◊ Scoateți conectorii din capac, folosiți apă pentru a curăța.

◊ Asamblați conectorii și păstrați-i strâns.

16. Adăugarea de apă (figura 16).

◊ Scoateți capacul din corpul de vid, adăugați apă în rezervor.

◊ Vă rugăm să rețineți „nivelul apei", evitați să adăugați prea multă apă.

17. Funcționarea regulatorului de viteză (figura 17).

◊ Controler de viteză situat deasupra comutatorului.

◊ Virați regulatorul de viteză la stânga va reduce aspirația. Virați la dreapta regulatorul de viteză va crește aspirația.

18. Lucru sincron cu unealta electrică (figura 18).

◊ Conectați furtunul aspiratorului cu porul de absorbție a prafului al unealtei electrice.

◊ Puneți ștecherul de alimentare a unealtei electrice în priza de sincronizare a aspiratorului.

◊ Comutatorul se transformă în „=" pentru a rămâne. Porniți unealta electrică și apoi aspiratorul va începe să funcționeze.

19. Lucru sincron cu unealta pneumatică.

◊ Conectați furtunul aspiratorului cu porul de absorbție a prafului din instrumentul de aer.

◊ Puneți dopul sculei de aer în supapa scaunului de gaz al aspiratorului, iar cealaltă parte a supapei scaunului de gaz se conectează la compresorul de aer.

◊ Comutatorul se transformă în „=" pentru a rămâne. Porniți unealta de aer și apoi aspiratorul va începe să funcționeze.

INSTRUCTIUNI PENTRU ACCESORII

Perie pentru podea.

◊ Utilizați pentru curățarea covorului, podelei din lemn, podelei de marmură, gresie și așa mai departe.

Duză mare.

◊ Utilizați pentru curățarea colțului de perete, bobinator și așa mai departe.

Perie mare rotundă.

◊ Folosiți pentru a curăța marginea canapelei, a mobilierului, a ramei de imagine și așa mai departe.

Mod de curățare a prafului (figura 22) - (figura 23)

1. Scoateți capacul din spate cu sac de praf din butoiul aspiratorului.
2. Dați jos placa de alunecare de sub sacul de praf, curățați praful.
3. Se potrivesc pe placa de alunecare pe sac de praf, fixați sacul de praf pe capacul din spate și puneți-l înapoi în butoi.

Curățare cu apă murdară (figura 24)

1. Mutați aspiratorul aproape de canalizare, scoateți capul aspiratorului.
2. Înclinați butoiul aspiratorului, turnați apa murdară.
3. Curățați corpul murdar cu apă curată, puneți capul înapoi în butoi.

ÎNTREȚINERE

◊ Pentru a prelungi durata de viață, timpul de o singură utilizare nu trebuie să depășească 20 de minute.

◊ Pentru a prelungi durata de viață, curățați corpul, filtrul și sacul de praf după utilizare.

◊ Legați bine cablul de alimentare, puneți accesoriile în fantă.

◊ Curățați apa murdară după utilizare pentru a preveni ruginirea sau coroziunea butoiului.

◊ Curățați suprafața aspiratorului cu o cârpă uscată pentru a preveni apa în aspirator cauzat de scurtcircuit, chiar și arderea aspiratorului.

GHIDURI COMUNE DE ERORI

Vina	Motiv posibil	Metoda de manipulare
Defecțiunea motorului.	1. Verificați ștecherul dacă este conectat corect? 2. Verificați priza dacă este electricitate? 3. Verificați întrerupătorul dacă este pornit?	1. Puneți din nou ștecherul în priză. 2. Asigurați-vă că priza este electrică. 3. Porniți întrerupătorul.

Aspirația scade.	1. Verificați peria, furtunul și tubul telescopic dacă sunt blocate? 2. Verificați sacul de praf dacă este cu praf plin? 3.Verificați filtrul dacă este blocat?	1. Curățați blocajele. 2. Curățați sacul de praf. 3. Curățați filtrul.
Leșire aer cald.	1. Verificați aspirația dacă este normală. 2. Verificați timpul de utilizare dacă este mai mare de 20 de minute.	1. Aerul fierbinte de la aspirator este cauzat de conducția căldurii motorului. Este obișnuit, vă rugăm să continuați să utilizați. 2. Vă rugăm să opriți pentru a vă odihni cu 20 de minute înainte de utilizare din nou.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

RU | РУССКИЙ

ПРОМЫШЛЕННЫЙ ПЫЛЕСОС VP2000 ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Номинальное напряжение (В)	220-240
Номинальная частота (Гц)	50
Номинальная мощность (Вт)	1600
Вакуум (кПа)	>18
Эффективное всасывание	>20%
Вместимость (л)	30
Шум (дБ)	<80
Длина шланга (м)	4
Защита	IPX4
Класс защиты	I
Масса (кг)	13,5
Уровень звукового давления (дБ(А))	LpA=72, K=+-3
Уровень звуковой мощности (дБ(А))	LwA=83, K=+-3
Уровень вибрации (м/с²)	< 2,5

Описание устройства (*Рис. 1.1)

1. Щетка для пола
2. Трубка телескопа
3. Соединитель шланга
4. Шланг
5. Верхнее отверстие всасывания
6. Ручка
7. Выключатель
8. Переднее отверстие всасывания
9. Толкатель
10. Кабель
11. Зажимы
12. Емкость
13. Маленькая насадка
14. Круглая насадка

Перед эксплуатацией внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации!

Общие инструкции по технике безопасности изложены в руководстве по подготовке, эксплуатации и техническому обслуживанию машины. При использовании необходимо соблюдать инструкции. Если не соблюдение правил приведет к несчастным случаям, производители не будут нести за это ответственность.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Не используйте возле легковоспламеняющихся жидкостей и в газах или взрывоопасных зонах, защищайте от огня.
2. Выключите выключатель и выньте вилку перед очисткой или ремонтом, чтобы избежать риска возгорания.
3. Выключите выключатель и выньте вилку перед очисткой или ремонтом, чтобы избежать риска возгорания.
4. Не тяните и не наступайте на шланг, если шланг поврежден, не продолжайте его использование.
5. Не позволяйте шнуру питания зажиматься в щели двери или использовать шнур для того, чтобы подтянуть пылесос, защищайте шнур питания от повреждений.
6. Обеспечьте собственную безопасность при использовании, держите тело подальше от всасывающих или рабочих частей пылесоса.
7. Не помещайте машину в воду, не прикасайтесь к вилке мокрыми руками или ой тканью, чтобы предотвратить поражение электрическим током.
8. Напряжение должно соответствовать напряжению источника питания, не используйте за пределами диапазона напряжения.
9. Перед поглощением воды удалите мешки для пыли, фильтры, используйте губчатый фильтр.
10. Поддерживайте чистоту, не давайте пыли в баке скапливаться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Не допускайте, чтобы стекло, гвозди, железо и другой острый мусор оставался в шланге, корпусе, иначе он повредит шланг, фильтр-мешок и т. д.
2. Не всасывайте горячие, горящие, едкие, легковоспламеняющиеся и взрывоопасные предметы, избегайте риска возгорания или поражения электрическим током.
3. Всасывание волос, бумаги, цемента, извести, порошка замазки, липких предметов легко блокирует пылесос и вызывает пожар, не рекомендуется всасывать эти предметы.
4. Не используйте пылесос, когда воздухозаборник заблокирован, это повредит пылесос.
5. Прекратите использование при ненормальном звуке, проверьте и очистите пылесос.
6. Пожалуйста, не позволяйте детям использовать аксессуары для пылесоса в качестве игрушки, чтобы предотвратить несчастный случай.
7. Отсоединяйте вилку, когда не используете пылесос, не оставляйте его в рабочем состоянии без присмотра.
8. Не держать пылесос или шнур рядом с горячими источниками, беречь от огня.
9. Не используйте поврежденный шнур и вилку, если они сломаны, они должны быть отремонтированы профессионалами.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Пылесос имеет эффективную конструкцию, дополнительные функции, двойной воздуховод, встроенный мешок для пыли, воды, трехступенчатую систему фильтрации HEPA для профессиональной работы со сверхмелкой пылью. Двойные вентиляторы с эффективными двигателями обеспечивают более мощное всасывание, более длительный срок службы. Лучше всего подходит для уборки гостиниц, заводов и других мест.

УВЕДОМЛЕНИЕ

◊ Пылесос включает в себя конструкцию с двойным всасыванием, включает в себя отсек для хранения принадлежностей (рисунок A) обеспечивает переднее и верхнее всасывание, которые можно использовать в различных целях.

◊ Пылесос с верхним всасывающим патрубком (рисунок A).

◊ Соединители шлангов соединяются с верхним отверстием всасывания, а с передним отверстием всасывания используйте заглушку.

◊ Используйте переднее всасывание при всасывании воды (рисунок B).

◊ Шланг соединяется с передним отверстием всасывания, а заглушка находится в верхней части.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Включить или выключить (рис. 1).

◊ Включение: включите шнур питания в розетку питания, нажмите кнопку выключателя в положение «1», используйте пылесос.

◊ Выключение: нажмите кнопку переключателя в положение «0».

2. Подключение шланга (рис. 2).

◊ Вставьте: вставьте аспирационный шланг в разъем, а затем поверните по часовой стрелке до блокировки.

◊ Вытянуть: удерживая соединитель шланга поверните против часовой стрелки, пока шланг не освободится.

3. Ручка для соединения с трубой (рис. 3).

◊ Одна сторона шланга подсоединяется к трубе, стыкуясь, поворотом по часовой стрелке.

◊ Для отключения выполнить в обратную сторону.

4. Подключение щетки для пола (рис. 4).

◊ Одна сторона трубы соединяется с щеткой для пола, поверните, по часовой стрелке, чтобы затянуть.

◊ Для отключения выполнить в обратную сторону.

5. Установка передних колес (рис. 5).

◊ Переверните вакуумный резервуар, вставьте две универсальные колесные базы спереди в отверстия по обеим сторонам.

6. Хранение шнура питания (рис. 6).

◊ Скобы кабеля находятся на задней стороне пылесоса, когда не пользуетесь машиной, держите кабель на скобах.

◊ При использовании машины размотайте кабельХранение принадлежностей (рис. 7).

◊ Отверстия для хранения находятся на 2 сторонах машины, аксессуары могут быть помещены в них.

7. Функция воздуходувки (рис. 8).

◊ Вставьте шланг в нагнетательную часть (2). используйте шланг, продувая область.

8. Функция продувки (рисунок 9).

◊ Когда всасывание ниже ожидаемого, используйте головку шланга, нажмите кнопку.

◊ Повторите нажатие три-пять раз, чем увеличьте всасывание.

9. Установка мешка для сбора пыли (рис. 10).

◊ Снять прозрачную крышку.

◊ Установите мешок для пыли, затем соберите машину.

10. Замена мешка для пыли (рис. 11).

◊ Снимите прозрачную крышку, включая мешок для пыли.

◊ Используйте новый мешок для сбора пыли вместо старого.

11. Снятие крышки с бака (рис. 12).

◊ Открыть 2 боковых зажима.

◊ Держась за ручку снимите крышку.

12. Замена фильтра (рисунок 13).

◊ Снимаем крышку, грязный фильтр находится внизу, снимаем фильтр.

◊ Используйте новый фильтр вместо старого, затем наденьте крышку.

13. Очистка фильтра (рисунок 14).

◊ Выньте фильтр и используйте чистую воду для очистки.

◊ После очистки просушите фильтр, затем используйте повторно.

14. Очистка разъёмов (рисунок 15).

◊ Снимите разъемы с крышки, используйте чистую воду для очистки.

◊ Соберите разъемы и плотно их закрепите.

15. Добавление очистки водой (рисунок 16).

◊ Снять крышку с корпуса пылесоса, набрать воду в бак.

◊ Обратите внимание на «уровень воды», избегайте добавления слишком большого количества воды

16. Работа регулятора скорости (рисунок 17).

◊ Регулятор скорости над переключателем включения.

◊ Поворот регулятора скорости влево, уменьшает всасывание

◊ Поворот регулятора скорости вправо, увеличивает всасывание.

17. Синхронная работа с электроинструментом (рисунок 18).

◊ Соедините шланг пылесоса с отверстием для всасывания пыли электроинструмента.

◊ Вставьте вилку электроинструмента в розетку синхронизации пылесоса.

◊ Переключатель поворачивается в положение «=». Включите электроинструмент, после чего пылесос начнет работать.

18. Синхронная работа с пневмоинструментом.

◊ Соедините шланг пылесоса с отверстием для всасывания пыли на воздушном инструменте.

◊ Соедините шланг пневматического инструмента и газовый клапан пылесоса, другая сторона газового клапана соединится с воздушным компрессором.

◊ Переключатель поворачивается в положение «=». Включите пневмоинструмент, после чего пылесос начнет работать.

ИНСТРУКЦИИ К АКСЕССУАРАМ

Щетка для пола.

◊ Используйте для чистки ковра, деревянного пола, мраморного пола, плиточного пола и т. д.

Большая насадка.

◊ Используйте для чистки углов стен, и т. д.

Большая круглая кисть.

◊ Используйте для очистки краев дивана, мебели, фоторамки и т. д.

Способ очистки от загрязнений (рисунок 22) - (рисунок 23)

1. Снять заднюю крышку с мешком для сбора пыли с корпуса пылесоса.
2. Снимите скользящую застежку под мешком для пыли, очистите мешок.
3. Установите застежку на мешок для пыли, закрепите мешок для пыли на задней крышке и положите их обратно.

Способ очистки грязной воды (рисунок 24)

1. Поднесите пылесос к канализации, снимите насадку пылесоса.
2. Наклоните бочку пылесоса, вылейте грязную воду.
3. Очистите грязный корпус чистой водой, поместите голову инструмента обратно в бочку.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

◊ Чтобы продлить срок службы, время однократного использования должно быть не более 20 минут.

- ◊ Чтобы продлить срок службы, очищайте корпус, фильтр и пылесборник после использования.
- ◊ Хорошо скрутите шнур питания, поместите аксессуары в предназначенные для них разъемы.
- ◊ Удалите грязную воду после использования, чтобы предотвратить ржавление или коррозию ствола.
- ◊ Очистите поверхность пылесоса сухой тканью, чтобы предотвратить попадание воды в пылесос, что может привести к короткому замыканию или горению пылесоса.

РУКОВОДСТВА ПО ОБЩИМ НЕИСПРАВНОСТЯМ

Проблема	Возможная причина	Метод устранения
Отказ двигателя	1. Проверьте вилку питания, правильно ли она подключена? 2. Проверьте розетку, есть ли электричество? 3. Проверьте переключатель, включён ли он?	1. Снова вставьте вилку в розетку. 2. Убедитесь, что розетка подключена к электричеству. 3. Включите переключатель.
Всасывание уменьшается.	1. Проверьте щетку, шланг и телескопическую трубку, не заблокированы ли они? 2. Проверьте пылесборник, е заполнен ли он пылью? 3. Проверьте фильтр, на предмет блокировки?	1. Прочистите засоры. 2. Очистите мешок для пыли. 3. Очистите фильтр.
Выход горячего воздуха.	1. Проверьте всасывание. 2. Проверьте время использования, оно не должно превышать 20 минут.	1. Горячий воздух из пылесоса вызван теплопроводностью двигателя. Это обычное дело, можете продолжить использование. 2. Пожалуйста, выключите пылесос на 20 минут перед повторным использованием.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА
ПРОМИСЛОВИЙ ПИЛОСОС
VP2000
ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Номінальна напруга (В)	220-240
Номінальна частота (Гц)	50
Номінальна потужність (Вт)	1600
Вакуум (кПа)	>18
Ефективне всмоктування)	>20%
Місткість (л)	30
Шум (дБ)	<80
Довжина шлангу (м)	4
Захист	IPX4
Клас захисту	I
Маса (кг)	13,5
Рівень звукового тиску (дБ(А))	LpA=72, K=+-3
Рівень звукової потужності (дБ(А))	LwA=83, K=+-3
Вібрація (м/с^2)	< 2,5

Опис пристрою (*Мал. 1.1)

1. Щітка для підлоги
2. Трубка телескопа
3. З'єднувач шлангу
4. Шланг
5. Верхній отвір всмоктування
6. Ручка
7. Вимикач
8. Передній отвір всмоктування
9. Штовхач
10. Кабель
11. Затискачі
12. Ємність
13. Маленька насадка
14. Кругла насадка

Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації!

Загальні інструкції з техніки безпеки викладені в посібнику з підготовки, експлуатації та технічного обслуговування машини. При використанні необхідно дотримуватись інструкцій. Якщо не дотримання правил спричинить нещасні випадки, виробники не нестимуть за це відповідальності.

Правила безпечного використання

1. Не використовуйте біля легкозаймистих рідин та в газах або вибухонебезпечних зонах, захищайте від вогню.
2. Вимкніть вимикач і витягніть вилку перед очищенням або ремонтом, щоб уникнути ризику займання.
3. Шланг і корпус можуть викликати електростатичний заряд, зверніть на це увагу.
4. Не тягніть та не наступайте на шланг, якщо шланг пошкоджено, не продовжуйте його використання.
5. Не дозволяйте шнуру живлення затискатись у щілини дверей або використовувати шнур для того, щоб підтягнути пилосос, захищайте шнур живлення від пошкоджень.
6. Забезпечте власну безпеку під час використання, тримайте тіло подалі від всмоктувальних або робочих частин пилососу.
7. Не поміщайте машину у воду, не торкайтеся вилки мокрими руками або вологою тканиною, щоб запобігти ураженню електричним струмом.
8. Напруга повинна відповідати напрузі джерела живлення, не використовуйте за межами діапазону напруги.
9. Перед поглинанням води видаліть мішки для пилу, фільтри, використовуйте губчастий фільтр.
10. Підтримуйте чистоту, не давайте пилу в баку накопичуватися

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Не допускайте, щоб скло, цвяхи, залізо та інше гостре сміття залишалося в шлангу, корпусі, інакше воно пошкодить шланг, фільтр-мішок і т. д.
2. Не всмоктуйте гарячі, гарячі, їдкі, легкозаймисті та вибухоне-

безпечні предмети, уникайте ризику займання або ураження електричним струмом.

3. Всмоктування волосся, паперу, цементу, вапна, порошку замазки, липких предметів легко блокує пилосос та викликає пожежу, не рекомендується всмоктувати ці предмети.
4. Не використовуйте пилосос, коли заблоковано повітрозабірник, це пошкодить пилосос
5. Припиніть використання при ненормальному звуку, перевірте та очистіть пилосос
6. Будь ласка, не дозволяйте дітям використовувати аксесуари для пилососу як іграшку, щоб запобігти нещасному випадку.
7. Від'єднуйте вилку, коли не використовуєте пилосос, не залишайте його в робочому стані без нагляду
8. Не тримати пилосос чи шнур поруч із гарячими джерелами, берегти від вогню
9. Не використовуйте пошкоджений шнур та вилку, якщо вони несправні, вони повинні бути відремонтовані фахівцями.

ОПИС ПРОДУКТУ

Пилосос має ефективну конструкцію, додаткові функції, подвійний повітропровід, вбудований мішок для пилу, води, триступеневу систему фільтрації HEPA для професійної роботи із наддрібним пилом. Подвійні вентилятори з ефективними двигунами забезпечують більш потужне всмоктування, триваліший термін служби. Найкраще підходить для прибирання готелів, заводів та інших місць.

СПОВІЩЕННЯ

- ◊ Пилосос включає в себе конструкцію з подвійним всмоктуванням, включає відсік для зберігання приладдя (мал. A) забезпечує переднє і верхнє всмоктування, які можна використовувати в різних цілях.
- ◊ Пилосос із верхнім всмоктувальним патрубком (мал. A).
- ◊ З'єднувачі шлангів з'єднуються з верхнім отвором всмоктування, а з переднім отвором всмоктування використовуйте заглушку.
- ◊ Використовуйте переднє всмоктування під час всмоктування води (мал. B).
- ◊ Шланг з'єднується з переднім отвором всмоктування, а заглушка знаходиться у верхній частині.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Увімкнути або вимкнути (мал. 1).
   - ◊ Увімкнення: увімкніть шнур живлення в розетку живлення, натисніть кнопку вимикача в положення «1», використовуйте пилосос
   - ◊ Вимкнення: натисніть кнопку перемикача у положення «0»
2. Підключення шлангу (мал. 2).
   - ◊ Вставте: вставте аспіраційний шланг у гніздо, а потім поверніть за годинниковою стрілкою до блокування.
   - ◊ Витягнути: утримуючи з'єднувач шланга, поверніть проти годинникової стрілки, поки шланг не звільниться.
3. Ручка для з'єднання із трубою (мал. 3).
   - ◊ Одна сторона шланга приєднується до труби, стикуючись, поворотом за годинниковою стрілкою.
   - ◊ Для відключення виконати у зворотний бік.
4. Підключення щітки для підлоги (мал. 4).
   - ◊ Одна сторона труби з'єднується зі щіткою для підлоги, поверніть, за годинниковою стрілкою, щоб затягнути.
   - ◊ Для відключення виконати у зворотний бік
5. Встановлення передніх коліс (мал. 5).
   - ◊ Переверніть вакуумний резервуар, вставте дві універсальні колісні бази спереду в отвори з обох боків.
6. Зберігання шнура живлення (мал. 6).
   - ◊ Скоби кабелю знаходяться на задній стороні пилососа, коли не користуєтеся машиною, тримайте кабель на скобах.
   - ◊ Під час використання машини розмотайте кабель.
7. Зберігання приладдя (мал. 7).
   - ◊ Отвори для зберігання знаходяться на 2 сторонах машини, аксесуари можуть бути поміщені в них.
8. Функція повітродувки (мал. 8).
   - ◊ Вставте шланг у нагнітальну частину (2). використовуйте шланг, продуючи область.
9. Функція продування (мал. 9).
   - ◊ Коли всмоктування нижче за очікуване, використовуйте головку шланга, натисніть кнопку.
   - ◊ Повторіть натискання три-п'ять разів, ніж збільште всмоктування.
10. Встановлення мішка для збирання пилу (мал. 10).
    - ◊ Зняти прозору кришку.
    - ◊ Встановіть мішок для пилу, потім зберіть машину.
11. Заміна мішка для пилу (мал. 11).
    - ◊ Зніміть прозору кришку, включаючи мішок для пилу.
    - ◊ Використовуйте новий мішок для збирання пилу замість старого.
12. Зняття кришки з бака (мал. 12).
    - ◊ Відкрити 2 бічні затискачі.
    - ◊ Тримаючись за ручку, зніміть кришку.
13. Заміна фільтра (мал. 13).
    - ◊ Знімаємо кришку, брудний фільтр знаходиться внизу, знімаємо фільтр.
    - ◊ Використовуйте новий фільтр замість старого, потім надягніть кришку.
14. Очищення фільтра (мал. 14).
    - ◊ Вийміть фільтр та використовуйте чисту воду для очищення
    - ◊ Після очищення просушіть фільтр, потім використовуйте повторно.
15. Очищення роз'ємів (мал. 15).
    - ◊ Зніміть роз'єм з кришки, використовуйте чисту воду для очищення.
    - ◊ Зберіть роз'єми і щільно закріпіть їх.
16. Додавання очищення водою (мал. 16).
    - ◊ Зняти кришку з корпусу пилососа, набрати воду в бак.
    - ◊ Зверніть увагу на «рівень води», уникайте додавання надто великої кількості води.
17. Робота регулятора швидкості (мал. 17).
    - ◊ Регулятор швидкості над перемикачем увімкнення.
    - ◊ Повертання регулятора швидкості вліво, зменшує всмоктування. Повертання регулятора швидкості вправо, збільшує всмоктування.
18. Синхронна робота з електроінструментом (мал. 18).
    - ◊ З'єднайте шланг пилососа з отвором для всмоктування пилу електроінструменту.
    - ◊ Вставте вилку електроінструмента в розетку синхронізації пилососа.
    - ◊ Перемикач повертається у положення "=". Увімкніть електроінструмент, після чого пилосос почне працювати.
19. Синхронна робота з пневмоінструментом.
    - ◊ З'єднайте шланг пилососа з отвором для всмоктування пилу на повітряному інструменті.
    - ◊ З'єднайте шланг пневматичного інструменту та газовий клапан пилососа, інша сторона газового клапана з'єднається з повітряним компресором.
    - ◊ Перемикач повертається у положення "=". Увімкніть пневмоінструмент, після чого пилосос почне працювати.

ІНСТРУКЦІЇ ДО АКСЕСУАРІВ

Щітка для підлоги.

◊ Використовуйте для чищення килима, дерев'яної підлоги, мармурової підлоги, плиткової підлоги тощо.

Велика насадка.

◊ Використовуйте для чищення кутів стін і т. д.

Великий круглий пензель.

◊ Використовуйте для очищення країв дивана, меблів, фоторамки тощо.

Спосіб очищення від забруднень(малюнок 22) - (малюнок 23)

1. Зняти задню кришку з мішком для збирання пилу з корпусу пилососа.
2. Зніміть ковзну застібку під мішком для пилу, очистіть мішок.
3. Встановіть застібку на мішок для пилу, закріпіть мішок для пилу на задній кришці та покладіть їх назад.

Спосіб очищення брудної води(Малюнок 24)

1. Піднесіть пилосос до каналізації, зніміть насадку пилососа.
2. Нахилить бочку пилососа, вилийте брудну воду.
3. Очистіть брудний корпус чистою водою, помістіть голову інструменту у бочку.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

◊ Щоб продовжити термін служби, час одноразового використання повинен бути не більше 20 хвилин.

◊ Щоб продовжити термін служби, очищайте корпус, фільтр та пилозбірник після використання.

◊ Добре скрутіть шнур живлення, помістіть аксесуари у призначені для них роз'єми.

◊ Видаліть брудну воду після використання, щоб запобігти іржавінню або корозії ствола.

◊ Очистіть поверхню пилососа сухою тканиною, щоб запобігти потраплянню води в пилосос, що може призвести до короткого замикання або горіння пилососа.

ПОСІБНИКИ ІЗ ЗАГАЛЬНИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	можлива причина	метод усунення
Відмова двигуна.	1. Перевірте вилку живлення, чи вона правильно підключена? 2. Перевірте розетку, чи є електрика? 3. Перевірте перемикач, чи він увімкнений?	1. Знову вставте батарейний блок. 2. Увімкніть перемикач.
Всмоктування зменшується.	1. Перевірте щітку, шланг і телескопічну трубку, чи вони не заблоковані? 2. Перевірте пилозбірник, чи не заповнений він пилом? 3. Перевірте фільтр на предмет блокування?	1. Прочистіть засори. 2. Очистіть мішок для пилу. 3. Очистіть фільтр.
Вихід гарячого повітря.	1. Перевірте всмоктування. 2. Перевірте час використання, він не повинен перевищувати 20 хвилин.	1. Гаряче повітря з пилососа викликане теплопровідністю двигуна. Це звичайна справа, можете продовжити використання. 2. Перед повторним використанням вимкніть пилосос на 20 хвилин.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

HU|MAGYAR
IPARI PORSZÍVÓ
VP2000
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség (V)	220-240
Névleges frekvencia (Hz)	50
Névleges teljesítmény (W)	1600
Vákuum (kPa)	>18
Szívási hatékonyság	>20%
Kapacitás (L)	30
Zaj (dB)	<80
Tömlő hossza (m)	4
Védelem	IPX4
Védelmi osztály	I
Tömeg (kg)	13,5
Hangnyomásszint (dB(A))	LpA=72, K=+3
Hangteljesítményszint (dB(A))	LwA=83, K=+3
Rezgés (m/s²)	<2,5

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Padlókefe
2. Teleszkópos cső
3. Tömlőcsatlakozó
4. Tömlő
5. Felső szívónyílás
6. Fogantyú
7. Kapcsoló
8. Első szívónyílás
9. Tolórúd
10. Kábel
11. Bilincsek
12. Tartály
13. Kis fúvóka
14. Kerek fúvóka

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót a működtetés előtt! A gép előkészítésére, működtetésére és karbantartására vonatkozó általános biztonsági utasítások a kézikönyvben találhatók. Használat közben be kell tartani az utasításokat. Ha ezek be nem tartása balesetet okoz, a gyártó nem vállal felelősséget.

Biztonsági használati szempontok

1. Ne használja gyúlékony folyadékoknál, gázoknál vagy robbanásveszélyes környezetben, óvja a tűztől
2. Tisztítás vagy javítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót, hogy elkerülje a tűzveszélyt
3. A tömlő és a készülékház elektrosztatikus feltöltődést okozhat, erre figyeljen
4. Ne tapossa, ne húzza és ne hajlítsa meg a tömlőt, ha sérült, ne használja tovább, ne terhelje nehéz vagy éles tárggyal
5. Ne szorítsa a tápkábelt az ajtó réseibe és ne húzza a készüléket a

kábelnél fogva, védje a kábelt

6. Használat közben ügyeljen saját biztonságára, tartsa távol testét a szívónyílástól és a mozgó alkatrészektől
7. Ne tegye az egész készüléket vízbe, ne érintse a dugót nedves kézzel vagy nedves törlőkendővel, az áramütés elkerülése érdekében
8. A feszültségnek meg kell egyeznie a hálózati feszültséggel, ne használja a megadott tartományon kívül
9. Víz felszívása előtt távolítsa el a porzsákot és a szűrőket, használjon szivacsszűrőt
10. Tartsa tisztán a tartályt, ha sok por van benne

FIGYELMEZTETÉS

1. Ne hagyjon üveget, szeget, fémet vagy más éles tárgyat a tömlőben vagy a készülékben, mert károsíthatják a tömlőt, a szűrőt stb.
2. Ne szívjon fel forró, égő, maró, gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat, a tűz és áramütés veszélyének elkerülése érdekében
3. Haj, papír, cement, mész, gittpor és ragadós anyagok felszívása könnyen eltömíti a készüléket, ami tüzet okozhat, ezek felszívása nem ajánlott
4. Ne használja hosszú ideig, ha a levegő bemenet el van zárva, mert károsíthatja a készüléket
5. Rendellenes hang esetén hagyja abba a használatot, ellenőrizze és tisztítsa meg
6. Ne engedje, hogy gyermekek játékként használják a porszívó tartozékait, a balesetek elkerülése érdekében
7. Ha nem használja, húzza ki a csatlakozót, működés közben ne hagyja felügyelet nélkül
8. Ne tartsa a készüléket vagy a kábelt hőforrás közelében, óvja a tűztől
9. Ne használjon sérült kábelt vagy dugót, meghibásodás esetén szakemberrel javíttassa

Termék leírása

A porszívó esztétikus megjelenéssel, ésszerű felépítéssel és több funkcióval rendelkezik. Kettős légcsatornás kialakítással, integrált porzsákkal, vízszűréssel és HEPA háromlépcsős szűrőrendszerrel van ellátva, amely hatékonyan kezeli a finom port. A kettős ventilátoros motor nagyobb szívóerőt és hosszabb élettartamot biztosít. Ideális szállodák, gyárak és egyéb helyek tisztítására.

MEGJEGYZÉS

- A porszívó kettős szívórendszerrel rendelkezik, 7 tartozék tárolásával (A ábra), elülső és felső szívónyílással, különböző funkciókhoz használható
- Felső szívónyílás használata (A ábra)
- Csatlakoztassa a tömlőt a felső szívónyíláshoz, és zárja le az elülső szívónyílást
- Elülső szívónyílás használata víz felszívásához (B ábra)
- Csatlakoztassa a tömlőt az elülső szívónyíláshoz, és zárja le a felső részt

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Be- és kikapcsolás (1. ábra)
   - Bekapcsolás: csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba, majd állítsa a kapcsolót „1" állásba
   - Kikapcsolás: állítsa a kapcsolót „0" állásba
2. A tömlő csatlakoztatása (2. ábra)
   - Behelyezés: illessze a tömlőt a csatlakozóba, majd forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, amíg rögzül
   - Eltávolítás: tartsa a csatlakozót és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, majd húzza ki
3. A fogantyú csatlakoztatása a csőhöz (3. ábra)
   - Csatlakoztassa a tömlőt a csőhöz, majd az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse
   - Szétszereléshez forgassa ellentétes irányba
4. A cső csatlakoztatása a padlókeféhez (4. ábra)
   - Csatlakoztassa a csövet a padlókeféhez és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányba
   - Eltávolításhoz forgassa ellentétes irányba és húzza ki
5. Első kerék felszerelése (5. ábra)
   - Válassza szét a fejet és a tartályt a készüléktől
   - elyezze be a két első forgókereket az erre kialakított nyílásokba
6. Tápkábel tárolása (6. ábra)
   - A kábeltartók a készülék hátulján találhatók, használaton kívül tekerje fel a kábelt rájuk
   - Használatkor vegye le a kábelt a tartóról
7. Tartozékok tárolása (7. ábra)
   - A készülék két oldalán tárolónyílások találhatók a tartozékok számára
8. Fúvó funkció (8. ábra)
   - Csatlakoztassa a tömlőt a kifúvó nyíláshoz és használja a levegő kifújására
9. Fordított légáram funkció (9. ábra)
   - Ha a szívóerő csökken, a tömlő fejével nyomja meg a gombot.
   - Ismételje meg három-öt alkalommal a szívóerő növeléséhez.
10. Porzsák felszerelése (10. ábra)
    - Vegye le az átlátszó fedelet.
    - Szerelje fel a porzsákot a fedélre, majd helyezze vissza a készülékre.
11. Porzsák cseréje (11. ábra)
    - Vegye le az átlátszó fedelet a porzsákkal együtt.
    - Használjon új porzsákot a régi helyett.
12. Fedél leválasztása a tartályról (12. ábra)
    - Nyissa ki a két oldalsó rögzítőt.
    - Fogja meg a fogantyút és emelje le a fedelet.
13. Szűrő csere (13. ábra)
    - Vegye le a fedelet, a szennyezett szűrő alul található, vegye ki.
    - Helyezzen be új szűrőt a régi helyett, majd szerelje össze.
14. Szűrő tisztítása (14. ábra)
    - Vegye ki a szűrőt és vízzel tisztítsa meg.
    - Tisztítás után hagyja teljesen megszáradni, majd használja újra.
15. Csatlakozók tisztítása (15. ábra)
    - Vegye le a csatlakozókat a fedélről és vízzel tisztítsa meg.
    - Szerelje vissza a csatlakozókat és rögzítse szorosan.
16. Víz hozzáadása (16. ábra)
    - Vegye le a fedelet a készülékről és töltsön vizet a tartályba.
    - Ügyeljen a „vízszintre", ne töltsön túl sok vizet.
17. Fordulatszám szabályozó működése (17. ábra)
    - A szabályozó a kapcsoló felett található.
    - Balra forgatva csökken a szívóerő. Jobbra forgatva nő a szívóerő.
18. Szinkron működés elektromos szerszámmal (18. ábra)
    - Csatlakoztassa a porszívó tömlőjét az elektromos szerszám porelszívó nyílásához.
    - Csatlakoztassa az elektromos szerszám dugóját a porszívó szinkron aljzatába.
    - Állítsa a kapcsolót „=" állásba készenléti módhoz. Kapcsolja be az elektromos szerszámot, ekkor a porszívó automatikusan elindul.
19. Szinkron működés pneumatikus szerszámmal
    - Csatlakoztassa a porszívó tömlőjét a pneumatikus szerszám porelszívó nyílásához.
    - Csatlakoztassa a pneumatikus szerszámot a porszívó szelepéhez, a másik oldalon pedig a kompresszorhoz.
    - Állítsa a kapcsolót „=" állásba készenléti módhoz. Kapcsolja be a szerszámot, ekkor a porszívó automatikusan elindul.

TARTOZÉKOK HASZNÁLATA

Padlókefe

◊ Szőnyeg, fa padló, márvány, csempe stb. tisztítására használható

Nagy szívófej

◊ Sarkok, ablakok stb. tisztítására használható

Nagy kerek kefe

◊ Kanapé, bútor, képkeret stb. tisztítására használható

Por eltávolítása (22–23. ábra)

1. Vegye le a hátsó fedelet a porszákkal együtt a tartályról
2. Vegye ki a porszák alatti lemezt és tisztítsa meg a portól
3. Helyezze vissza a lemezt, rögzítse a porszákot a fedélhez és tegye vissza a tartályba

Szennyezett víz eltávolítása (24. ábra)

1. Vigye a porszívót a lefolyó közelébe és vegye le a fejrészét
2. Döntse meg a tartályt és öntse ki a szennyezett vizet
3. Tisztítsa ki a tartályt tiszta vízzel, majd helyezze vissza a fejet

KARBANTARTÁS

◊ Az élettartam növelése érdekében az egy használati idő ne haladja meg a 20 percet

◊ Az élettartam növelése érdekében használat után tisztítsa meg a készüléket, a szűrőt és a porszákot

◊ Tekerje fel a tápkábelt és helyezze a tartozékokat a tárolóhelyekre

◊ Használat után tisztítsa ki a szennyezett vizet a rozsdásodás és korrózió megelőzésére

◊ Száraz ruhával tisztítsa meg a készülék felületét, hogy megakadályozza a víz bejutását, amely rövidzárlatot vagy a készülék károsodását okozhat

ÁLTALÁNOS HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik	1. Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően csatlakozik-e? 2. Ellenőrizze, van-e áram a konnektorban? 3. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló be van-e kapcsolva?	1. Csatlakoztassa újra a tápkábelt. 2. Kapcsolja be a készüléket.
A szívóerő csökken	1. Ellenőrizze, hogy a kefe, a tömlő és a teleszkópos cső nincs-e eltömődve? 2. Ellenőrizze, hogy a porszák nincs-e tele? 3. Ellenőrizze, hogy a szűrő nincs-e eltömődve?	1. Távolítsa el az eltömődéseket. 2. Tisztítsa meg a porszákot. 3. Tisztítsa meg a szűrőt.
Forró levegő kiáramlása	1. Ellenőrizze a szívóerőt. 2. Ellenőrizze a használati időt, nem haladhatja meg a 20 percet.	1. A porszívóból kiáramló forró levegőt a motor hőleadása okozza. Ez normális jelenség, folytathatja a használatot. 2. Újbóli használat előtt hagyja a készüléket 20 percig kikapcsolva.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Industrial vacuum cleaner

TM Procraft: VP2000

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Průmyslový vysavač

TM Procraft: VP2000

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz
[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Priemyselný vysávač

TM Procraft: VP2000

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Odkurzacz przemysłowy

TM Procraft: VP2000

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Индустриална прахосмукачка

TM Procraft: VP2000

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Aspirator industrial

TM Procraft: VP2000

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Ipari porszívó

TM Procraft: VP2000

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Промышленный пылесос

TM Procraft: VP2000

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Промисловий пилосос

TM Procraft: VP2000

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

---

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021
EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 25.05.2024

PRO·CRAFT